LA LIBERTÉ

Vol. 82 n° 15 Saint-Boniface, du 7 au 13 juillet 1995 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998 la_liberte@presse-ouest.MB.CA 60¢ + *taxes*



photo: Jean-François Lacerte

Chapeau, Canada!

À la résidence Chez Nous, on a célébré la Fête du Canada samedi dernier, avec toutes sortes d'activités: jeux, concours de chapeaux, "beer garden", BBQ, musique. Bernard Gauthier, Elisabeth et Joseph Ethier, Phil Leclerc (caché) et Olga Paley figuraient parmi les 200 participants. Au Centre culturel franco-manitobain, 3 000 personnes se sont rendues à la fête. Sept groupes se sont succédés sur la scène de la terrasse Daniel-Lavoie, tandis que les enfants étaient conquis par Jacques Chénier, en spectacle à la salle Pauline-Boutal.

Citation de la semaine

«On peut se demander à quoi sert un tablier plein de trous!»

Le tablier dont parle Claudine Majzels est en montre au Musée des beaux-arts, dans le cadre de l'exposition *Women's Art/Women's Lives.* **page 7.**

Ils ramènent des médailles

Les Franco-Manitobains reviennent des premiers Jeux francophones de l'Ouest les poches pleines de médailles et la tête remplie de souvenirs. **Page 3.**



Joséphine Gautron ne pouvant s'habituer aux vallons de la Saskatchewan, son mari François et elle, originaires de la Touraine, ont choisi le Manitoba il y a 100 ans. Leurs descendants se rencontrent à Haywood du 14 au 16 juillet. Page 13.

Une année de gestion

Les dirigeants de la Division scolaire franco-manitobaine tracent un bilan positif de la première année scolaire, malgré quelques faux pas. **Page 5.**

Sur tous les toits

C'est le titre d'une chronique estivale qui mettra en valeur les beaux édifices de nos villes et villages, tel le monastère des rédemptoristes à Sainte-Anne-des-Chênes. Découvrir à la **page 2.**



photo: Stephan Hardy

1 800 km en kayak!

1 800 km dans le plus dangereux parcours des voyageurs: celui du lac Winnipeg. C'est l'aventure que tentent en kayak Philippe Manaigre et Jerry Zaste. Page 11.

Sur tous les toits



Au cœur de Sainte-Anne-des-Chênes

Les villes et les villages regorgent de beaux édifices comportant des éléments architecturaux intéressants. Voici le premier d'une série de textes estivaux qui ont pour but de mettre en valeur ces monuments, tout en suggérant des endroits à visiter.



Demandez aux gens de Sainte-Anne-des-Chênes quel est le site du village ayant la plus grande importance historique et spirituelle, et la plupart vous répondront: l'église et le monastère rédemptoriste.

C'est ce qu'a trouvé Dominique Clincke en posant la question aux résidants de ce village francophone. L'étudiant de maîtrise en architecture et en paysagisme a choisi le site du monastère comme sujet de thèse. À force de faire de la recherche sur l'édifice, il en est venu à croire que l'église et le monastère sont au cœur même de la communauté.

«Selon moi, les deux édifices ne font qu'un. Le monastère est un très bel édifice qui vaut la peine d'être préservé. Le village a grandi avec et autour de cette bâtisse; elle fait partie de leur vie. C'est le plus grand édifice du village et on ne peut pas ne pas le remarquer en passant à Sainte-Anne.»

Le monastère rédemptoriste, imposante structure de trois étages, a été construit en 1917 à 1919, sous la direction de l'architecte J. H. Tremblay. Son architecture ne représente pas de style en particulier: il s'agit d'un mélange éclectique de style classique avec des accents gothiques, des arches romanesques, et des pignons de style hollandais ou Tudor.

Si on lui enlevait le pignon du centre, le monastère ressemblerait à une école publique, quand on le compare aux monastères et aux couvents typiques du Canada habituellement coiffés de toits mansardés. D'ailleurs, l'architecte Tremblay a également conçu l'école Greenway de Winnipeg. L'école Provencher est du même style, imaginée par l'architecte Joseph Azarie Sénécal.

Ce dernier, bien connu au Québec et dans l'Ouest canadien, est le concepteur de l'église de Sainte-Anne-des-Chênes, bâtie en 1895. Le monastère et l'église sont construits avec de la brique jeune en terre cuite de la Rivière-Rouge, fabriquée au Manitoba et souvent utilisée pour les édifices de l'époque.

L'intérieur du monastère est plutôt simple, rappelant l'austérité habituelle de ces institutions. À l'origine, l'édifice avait été construit comme un séminaire pour accueillir tous les futurs prêtres rédemptoristes de l'Ouest canadien. D'après ce que Dominique Clincke a appris, il n'a jamais été utilisé ainsi, et jamais à pleine capacité.

Voilà ce qui explique pourquoi, après un incendie qui avait atteint l'étage supérieur, les rédemptoristes avaient choisi de faire des réparations très sommaires. Les marques de l'incendie sont encore évidentes.

À l'époque où les rédemptoriste vivaient en assez grand nombre dans le monastère, une grande clôture séparait la cour arrière du monde public. Cette cour a été transformée en lieu public, soit le Parc des rédemptoristes.

Le monastère évoque bien des souvenirs pour la plupart des résidents de Sainte-Anne. Dominique Clincke s'inquiète de son avenir. «Si les gens ne respectent pas le monastère et le font détruire, c'est l'église qui partira ensuite. Ce village a déjà perdu tant de beaux édifices; ça serait vraiment dommage.

«C'est sûr que la bâtisse a besoin de réparations avant de servir au public. Ça coûte sans doute plus cher d'utiliser un vieil édifice plutôt qu'un nouveau. Mais c'est un petit prix à payer quand on pense qu'on valorise et conserve son patrimoine.»

Karine BEAUDETTE

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire
publié le vendredi
par Presse-Ouest Limitée

Directeur: Jean-François LACERTE
Rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Karine BEAUDETTE, Stephan HARDY
Publicitaire: Jean-François LACERTE
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur: BICOLO
Infographiste: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Roxanne BOUCHARD
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823**. Télécopieur: (204) **231-1998.**
L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel:
Manitoba: 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses)
Ailleurs au Canada: 32,10 $ (TPS incluse)
États-Unis et outre-mer: 35 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ au moment du changement d'adresse.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

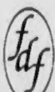
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Journal de l'année 1993-94



Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

Francophonie du monde

On s'entend

Ottawa - Le gouvernement fédéral et le Manitoba ont renouvelé, pour une autre période de cinq ans, l'entente Canada-Manitoba, une entente cadre pour la promotion des langues officielles. L'entente a pour objectif d'aider le Manitoba à respecter ses obligations en matière de langues officielles, notamment dans les domaines de la santé et des services sociaux.(APF)

Nouvelle directrice

Ottawa - Le Réseau national d'action éducation femmes a maintenant une nouvelle directrice générale. Il s'agit de Marie-France Gosselin, native de l'Abitibi, qui a fait ses études en Ontario français à North bay et à Ottawa. Elle détient un baccalauréat en communications sociales de l'Université d'Ottawa.(APF)

Les Franco-Ténois déçus

Ottawa - Le gouvernement des Territoires-du-Nord-Ouest a adopté le 22 juin dernier une nouvelle loi scolaire qui ne prévoit pas une commission scolaire francophone. Selon les Franco-Ténois, cette loi ne respecte pas l'article 23 de la Charte. Mais selon Michel Francœur, avocat-conseil au ministère fédéral de la Justice, le ministre «est confiant» que les règlements qui seront par la suite adoptés par le gouvernement des Territoires-du-Nord-Ouest assureront la mise en œuvre des droits scolaires des francophones. Les francophones des Territoires étudieront cet été les mesures à prendre afin de contester la nouvelle loi scolaire. (APF)

Un «noble» député

Ottawa - Le seul député franco-ontarien élu sous la bannière des conservateurs sera aussi le seul francophone au sein du cabinet du nouveau premier ministre ontarien Mike Harris. Noble Villeneuve, de l'est de l'Ontario, a été nommé ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires urbaines ainsi que ministre délégué aux Affaires francophones.(APF)

Franco-formation

Ottawa - Selon le rapport final du Comité d'adaptation des ressources humaines de la francophonie canadienne (CARHFC), les communautés francophones et acadienne devraient être reconnues comme une clientèle particulière en ce qui a trait à la formation professionnelle, au même titre que les Autochtones, les femmes ou les personnes handicapées. Les avantages seront d'ordre financier: les communautés francophones pourraient plus facilement obtenir des fonds du ministère du Développement des ressources humaines pour rattrapper leur retard en formation professionnelle en français. (APF)

ACTUEL

Le Manitoba excelle aux Jeux francophones de l'Ouest

Des attitudes et des athlètes gagnants

Les 60 jeunes athlètes qui représentaient le Manitoba aux Jeux francophones de l'Ouest (du 30 juin au 3 juillet à Edmonton) sont revenus épuisés, mais très fiers et très heureux. Ils ont remporté 35 médailles d'or, 27 médailles d'argent et 15 médailles de bronze dans les 53 épreuves des Jeux.

«On a gagné une médaille dans chaque catégorie où on avait un participant, souligne fièrement André Brin, directeur du Conseil jeunesse provincial et accompagnateur. Ç'a été incroyable comme expérience.»

Les deux équipes de volley-ball, filles et garçons (16 t 17 ans) ont obtenu les premières places. Le Manitoba a également gagné tous les relais ainsi que les trois médailles dans les catégories 800 m (filles, 14 et 15 ans) et 1 500 m (filles, 14 et 15 ans).

Notons, entre autres, les coureurs Cosette Dorge, Nicole LaRivière, Daniel Bérubé, Karine Duval et Danel Leclair qui ont remporté à eux seuls deux ou trois courses. David Bonin a réussi plusieurs sauts, alors que Nathalie Turenne a remporté les médailles d'or pour les lancers du poids et du disque.



photo: CJP

Aux Jeux de l'Ouest les manitobains couraient pour la 1re place.

En plus des honneurs individuels, la délégation a reçu le prix pour le plus de points accumulés et le prix du meilleur esprit sportif, selon le vote des arbitres. «On aurait pu s'attendre à ce que les officiels votent pour une autre délégation puisqu'on avait déjà gagné d'autres prix, mais vu l'attitude de nos jeunes, ils n'ont pas eu le choix que de voter pour nous.

«Du côté athlétique, notre délégation était très forte mais les athlètes nous ont bien représenté dans tous les sens. Ils ont fait un effort incroyable pour parler français, au point où ils ont servi d'exemples à d'autres athlètes. Ils s'encourageaient les uns les autres en français. Ils ont été de vrais sportifs et comprenaient que le couvre-feu, c'était pour leur bien. On n'a eu aucun problème de discipline.»

La seule blessure plus ou moins sérieuse a résulté en six point de suture: le joueur de volley-ball, Rémi Beaudette, s'est fendu le menton pendant le réchauffement avant la finale. Il a tout de même complété le match avant de se rendre à l'hôpital.

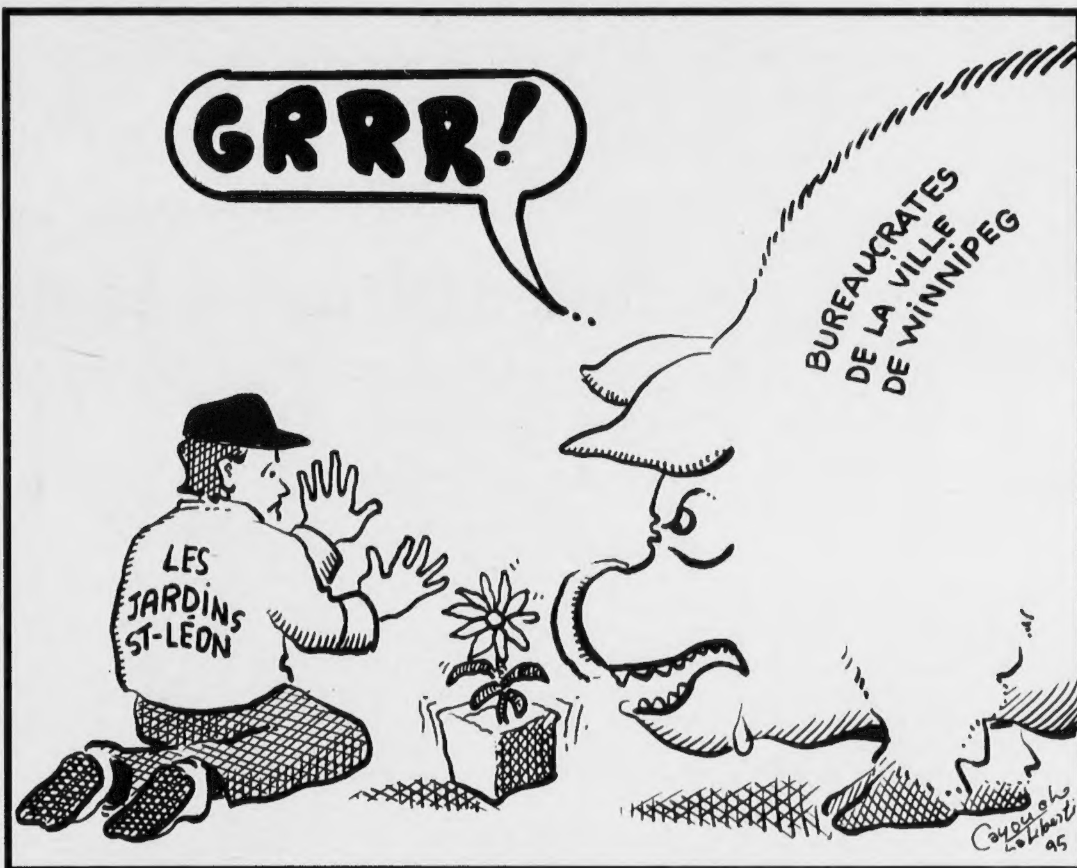
Côté musique, le Manitoba s'est encore démarqué. Le groupe Quatre dames qui jouent aux cartes, composé de Danny Bisson, Annick Brémault, Christian Dugas et Benoit Morier, a gagné le Combat des vedettes et conséquemment, la chance de jouer en première partie du spectacle des Les Colocs le dimanche soir.

Le spectacle des Colocs a malheureusement été interrompu à cause d'une alerte à la bombe! «Après le premier "set" des Colocs, il était 23 h 15 et nous sommes partis à cause de notre couvre-feu, explique André Brin. On a entendu plus tard que la 2e partie du spectacle avait été annulée.»

Les prochains Jeux francophones de l'Ouest auront lieu en 1997 au Manitoba, «ce qui nous donne deux ans pour les organiser. Déjà, plusieurs personnes m'ont indiqué qu'elles étaient intéressées à participer à l'organisation.»

Karine BEAUDETTE

Avis à nos lecteurs:
l'éditorial prend
des vacances estivales!



Lettres

Du français au zoo svp

Madame Susan A. Thompson
Marie de Winnipeg

Il y a déjà deux ans que je vous écrivais (une lettre datée du 21 juin 1993), vous signalant les frustrations des francophones par rapport à l'affichage unilingue au zoo.

Vous nous aviez laissé savoir que vous étiez sympathique à notre cause et même que vous étiez d'accord que le zoo devrait être bilingue. Vous avez ensuite fait parvenir ma lettre à Monsieur Roger Berard qui s'occupait des services en français à la Ville de Winnipeg.

En visitant le zoo le 20 juin dernier, deux ans plus tard, je n'ai trouvé aucune affiche en français, alors que j'espérais trouver la majorité des enseignes en français. Cette situation m'est inacceptable.

De plus, lors de cette visite, j'ai vu des autobus de la Division scolaire franco-manitobaine et j'ai rencontré plusieurs familles francophones qui visitaient le zoo. Les francophones désirent être capable de répondre aux questions par rapport à la vie et aux noms des animaux en utilisant les termes corrects en français.

Selon le plan d'action des services en français pour la ville de Winnipeg, la mise en application des services et la signalisation bilingue du zoo devaient débuter en juin 1995 et doivent se poursuivre de façon continue. Nous sommes très déçus que ce projet n'a pas pu avancer plus rapidement et nous souhaitons que ce travail soit compléter dans les plus brefs délais.

En attendant, nous vous recommandons de mettre à la disposition des visiteurs qui le désirent une liste en français des animaux du zoo. Bien sûr, vous devez laisser savoir à vos visiteurs que cette liste est disponible. Je crois que ce serait une alternative temporaire qui pourrait satisfaire à nos besoins. Cette liste vous sera sûrement utile pour assurer la signalisation bilingue du zoo.

En espérant que vous répondrez favorablement à notre demande, je vous prie de croire, Madame le maire, à l'expression de mes sentiments les plus distingués.

La présidente de la
Mini-maternelle du Parc Windsor Inc.
Michèle Lécuyer-Hutton
Le 22 juin 1995

Pour des femmes juges

Alors que le ministre Allan Rock doit songer à nommer des juges aux cours de justice du Manitoba, trois positions à la cour du banc de la Reine et une position à la cour d'appel, Réseau a décidé de revendiquer la nomination de femmes à ces postes. Présentement, la composition à la cour du banc de la Reine est de trois femmes sur 30 juges, et à la cour d'appel une femme sur sept juges. Il nous apparaît évident que les femme sont sous-représentées et que notre province accuse un retard très net par rapport aux autres provinces de l'Ouest.

Lorsque nous savons que la cour du banc de la Reine entend plusieurs causes criminelles reliées aux mauvais traitements infligés aux enfants, aux agressions sexuelles, sans oublier les cas de la Charte, et que la cour d'appel doit se prononcer sur des questions sociales et criminelles de haute importance, nous croyons fortement qu'une approche féminine doit être entendue.

L'expérience nous a prouvé que le système de justice a besoin d'être sensibilisé à la condition féminine, tout comme notre société a été sensibilisée à l'environnement, au racisme, à la violence, etc. Nous savons que ce processus est lent, et c'est pourquoi nous ne pouvons nous permettre de passer notre tour. Des positions sont ouvertes, il faut donc s'assurer que des femmes sensibles soient nommées afin d'avoir une meilleure représentation des deux sexes, reflétant ainsi une composition sociale plus conforme à la réalité.

Alors que les femmes représentent près de 52 % de la population, nous croyons acceptable d'insister pour une représentation plus équitable. La présence des femmes est essentielle afin d'atteindre l'égalité, l'équité et la justice. Il nous faut constater que la contribution des femmes a largement aider à la compréhension et aux traitements des problèmes sociaux. Réseau est persuadé qu'une représentation plus équilibrée des deux sexes améliorera le système judiciaire mais contribuera aussi à une justice véritable en intégrant le point de vue des femmes à l'interprétation des lois.

Sylvie Ross
pour Réseau
Le 29 juin 1995

La DSFM neuf mois plus tard

«Les gens ont accepté nos faux pas»

Quelle est la plus grande réussite de la première année de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM)? «C'est d'avoir été capable d'offrir une éducation à 4 200 élèves le 29 août 1994», répond tout de go le président, Louis Tétrault.

Le directeur général, Raymond Bisson, souligne pour sa part «l'engagement avec lequel les gens se sont donnés pour assurer que la mise en œuvre soit réussie. Un an plus tard, les commentaires qu'on reçoit, c'est que les gens sont bien, ils peuvent fonctionner en français, ils se sentent respectés.»

Le fait que des parents de Laurier et de Saint-Claude veuillent se joindre à la DSFM, et qu'à Saint-Pierre-Jolys, d'autres parents veuillent que la DSFM prenne en charge le secondaire dès septembre prochain, est un autre gage de la réussite de la gestion scolaire, estime le directeur général.

«On a connu des situations difficiles aussi», reconnaît ce dernier en donnant comme exemple le budget de la première année, «qui n'est pas encore finalisé». Mais d'autres projets vont bien, notamment en ce qui a trait aux immobilisations: pour septembre, on ajoutera trois classes à l'école Lavallée; les élèves de Saint-Laurent seront concentrés dans une aile de l'école, où sera ajoutée une classe; et le Collège Gabrielle-Roy aura une classe portative.


Archives La Liberté

En septembre dernier, à la DSFM on débutait la première année scolaire avec le sourire.

La semaine dernière, la DSFM attendait avec beaucoup d'optimisme la réponse du gouvernement quant à la construction d'un gymnase et d'une bibliothèque à l'école Joachim de La Broquerie. «C'est un gros projet de 1,5 million $ et le gouvernement n'en financera que six ou sept de cette envergure cette année, explique Raymond Bisson, qui estime excellentes les chances d'obtenir ce projet.

Sur les plans pédagogique et administratif, les dirigeants de la DSFM sont également satisfaits de leur première année, soulignant la tenue de différentes activités, dont certaines ont été organisées en partenariat avec d'autres organismes: concours d'art oratoire, trois grands rassemblements, échanges entres écoles, etc.

Au plan politique, «j'aurais aimé qu'on grandisse plus vite, mentionne Louis Tétrault. J'aurais aimé avoir réglé certains fonctionnements et la façon de transiger entre nous, mais je suis fier du travail de la Commission scolaire, par rapport à la mise en place des comités scolaires, la question du transfert des professeurs, etc.

«Quand j'avais soumis mon nom comme président, j'avais dit que mon leadership n'est pas de type autoritaire, mais plutôt conciliateur. Je recherche le plus d'opinions possible et je préfère le consensus. Quand on est plus autoritaire, les réunions sont moins longues, on a moins de débats et les choses avancent plus vite, peut-être avec le même genre de résultats.

«Mais les commissaires ont fait un grand cheminement et à la fin, on était une équipe plus unie. J'ai un style qui demande de la patience aux gens pressés, mais je ressens encore l'appui des autres commissaires envers ma présidence.»

Pour les élus de la DSFM, la première année était parsemée de défis à relever, de règles de fonctionnement à établir, de réunions en tous genres. «Les gens ont su patienter et accepter les faux pas que nous avons faits, résume Louis Tétrault. J'ai vu de la bonne volonté partout.»

Sylviane LANTHIER

Du côté des profs

«En général, la première année s'est bien déroulée et la DSFM a respecté les conventions collectives», répond Paul Larivière quand on lui demande de tracer le bilan de cette première année.

Le président de la nouvelle Association des éducateurs et éducatrices franco-manitobains (AEFM) ajoute cependant que la négociation d'une nouvelle entente collective «est un processus très lent».

«Nous attendions notre certificat d'agent négociateur, que le gouvernement nous a finalement donné en avril. Depuis, nous avons eu trois rencontres avec le comité de négociation de la DSFM.

«Il va falloir hâter les choses l'an prochain. Les gens de la DSFM sont tellement débordés; c'était difficile de les rencontrer quand on voulait. C'était leur échéancier, pas le nôtre. Mais on espère que l'an prochain ils seront mieux préparés pour répondre à nos demandes.»

L'AEFM et la DSFM doivent s'entendre sur une standardisation des conditions de travail. D'ici à ce qu'une convention soit signée, les ententes en vigueur sous les neuf divisions scolaires cédantes prévalent. C'est pourquoi la DSFM doit gérer neuf conventions collectives différentes. Malgré tout, «aucune plainte et aucun grief n'ont été enregistrés. Mais les profs seront moins patients à mesure que le temps va passer», prévient Paul Larivière.

Dans les écoles comme telles, rien n'avait vraiment changé cette année, qui en était une de statu quo, estime-t-il. «C'est au cours de la 2e année qu'on verra l'impact sur le plan pédagogique.»

S. L.

Célébration du 14 juillet à Saint-Claude

Les Auvergnats à l'honneur

Il y a 15 départements français représentés à Saint-Claude. Le comité culturel aimerait en honorer un par année, à l'occasion de la Fête du 14 juillet. «Il y a une fierté et un sentiment d'appartenance qui se développent quand on met un département en valeur», signale la présidente, Rose Philippe.

Cette année, c'est au tour de l'Auvergne. Une quarantaine de familles de la région de La Montagne sont d'origine auvergnate. Citons, entre autres, les Balez, Bonnefoy, Magne et Durand de Saint-Claude, et les Bosc, Comte, Badiou, Meyer, Pantel et Préjet de Notre-Dame-de-Lourdes. «Les Auvergnats de Saint-Claude commencent à vieillir; on s'est dit que c'était le temps de les honorer.»

Pour ce faire, le comité culturel, avec la participation des familles concernées, a préparé des arbres généalogiques, des panneaux d'information portant sur l'Auvergne, des photos de famille, et une exposition qui montre, entre autres, de la dentelle à fuseaux, fabriquée vers les années 1900 par la grand-mère Laurent, auvergnate.

Il y a aussi un spectacle de chants, de musique et de théâtre à 12 h 30. Les organisateurs ont imaginé une conversation entre une Auvergnate et une Bretonne qui parlent de leur coin de pays . «C'est une saynète comique qui fait ressortir les caractères typiques de chaque région. Et ça fait connaître l'Auvergne.»

Côté bouffe, les participants pourront goûter une spécialité auvergnate: la soupe au chou. À côté, il y aura aussi des crêpes, de la crème glacée, et ainsi de suite. «Presque toutes les activités se passent au Centre récréatif cette année. C'est beaucoup plus facile pour l'organisation», remarque Rose Philippe.

La Fête du 14 juillet commence avec une cérémonie près du monument aux soldats à 11 h. Au Centre récréatif, le spectacle commence vers 12 h 30, suivi des jeux pour enfants. À 14 h, l'exposition canine commence; à 16 h, c'est la messe à l'église; puis un souper en famille à 17 h 30 au parc du village (chacun amène sa nourriture).

«On a de la visite qui vient de loin cette année: 12 professeurs de France seront ici, ainsi que des descendants français de la famille Gautron, qui célèbre ses 100 ans.»

Karine BEAUDETTE

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

En route pour le Festival des Nations

Le Festival des Nations, qui a lieu tous les étés dans la région de la Montagne, se tiendra à Notre-Dame-de-Lourdes les 15 et 16 juillet. Au programme: sept pavillons qui représentent les différents héritages culturels de la région, de la danse, de la musique, de la nourriture et des activités pour toute la famille.

Cette 8e édition du Festival a lieu à Lourdes pour la 2e fois. Chaque été, c'est un des villages participants qui accueille le Festival, soit Swan Lake, Holland, Lourdes, Treherne et Somerset. (Il est possible que Saint-Léon fasse un jour partie des villages organisateurs, note l'agente communautaire Diane Bazin: «Chaque année, ils participent énormément au Festival!»).

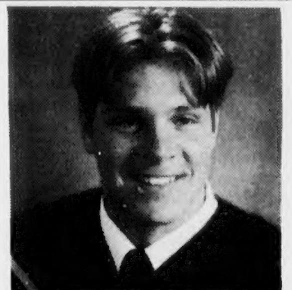
Les cérémonies d'ouverture officielle ont lieu le samedi à 10 h t les pavillons commencent leurs activités à 10 h 30. Il y aura une danse communautaire de 21 h à 1 heure du matin.

Le dimanche, un service œcuménique a lieu à 8 h 30, suivi de l'ouverture des pavillons à 10 h et de la clôture officielle à 16 h. Des activités pour la famile sont au programme des deux journées.

Outre le pavillon français mis sur pied par les résidents de Lourdes, on comptera aussi des pavillons belge, britannique, autochtone, hollandais, islandais et ukrainien.

S. L.

Encouragez nos annonceurs!



Pierre Archambault, en mai 1992, reçoit son diplôme de «Bachelor of Interior Design» de l'Université du Manitoba et en mai 1995, son diplôme de «Bachelor of Industrial Design» avec distinction de l'Université de Carleton à Ottawa. Pierre travaille présentement à Ottawa. Entre autres, il est consultant avec la compagnie «Expo Graphics». Félicitations Pierre! Nous sommes fiers de toi et nous te souhaitons une carrière dépareillée!

Papa et Maman



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

J.P.A.F.

Quoi de bon?

Sylviane LANTHIER

François Tremblay, réalisateur

Un jeune homme va se baigner dans une piscine publique. La surveillante lui dit de faire attention. Attention à quoi? Le jeune homme s'arrête, observe les baigneurs, imagine comment il pourrait interagir avec eux, s'aperçoit bientôt que ces personnes ont quelque chose en commun: elles sont toutes aveugles.

Sa vision des choses en est transformée, ainsi que ses relations avec ces personnes.

Telle est l'histoire que raconte **Séduction/Seeduction**, un court-métrage en deux versions (anglaise et française) réalisé et produit par Marc-François (mieux connu simplement comme François) Tremblay, qui travaille aux communications, ici, à Radio-Canada.

Tourné en 16 mm, le film dure huit minutes, 20 secondes. Mais dans la vie de son réalisateur, il a occupé plus de temps. «C'est un long cheminement, indique François Tremblay, ça représente cinq mois de travail et sept mois d'attente. Attente pour les subventions, pour les laboratoires... Quand on n'est pas connu, on passe en dernier!»

On passe en dernier aussi pour les subventions: malgré de nombreuses demandes, François Tremblay a dû financer lui-même les trois quarts des coûts. «Mes économies y sont passées. Le film coûte environ 1 000 $ la minute... je n'aurais pas eu les moyens de faire plus long!» Il a reçu de l'aide de l'ONF et du Winnipeg Film Group.

Les comédiens, techniciens et musiciens qui ont participé au film (la plupart bénévolement) ainsi que les médias étaient invités à un premier visionnement privé le 5 juillet. Le public pourra voir le court-métrage l'automne prochain, à la Cinémathèque.

François Tremblay souligne la contribution du musicien winnipégois Stephan Bauer, qui a composé la musique originale au vibraphone et au piano. Parmi les comédiens, on trouve Edouard Lamontagne (le rôle principal), Dominique Genest, Monique Couture, Martin Courcelles et Jason Fayre, tous quatre non-voyants, Mark Lubosch (un nageur athlétique) et Salie Goldenberg. Christine Lamontagne joue la surveillante et Brian Rougeau, Claude Savard et François Balcaen ont contribué à la technique.

Le réalisateur a l'intention de soumettre son court-métrage aux comités de sélection de différents festivals (Montréal, Toronto, Vancouver, Moncton), dont un festival en Allemagne qui porte sur les personnes handicapées.

Il est également possible que l'Institut canadien pour les aveugles en réalise une copie pour non-voyants (on ajoute une bande sonore décrivant l'action), si un des responsables de l'Institut trouve le film satisfaisant.

François Tremblay, véritable «crack» de cinéma (il en mange!), dit ne pas avoir fait un film sombre. «C'est divertissant. Ce qu'on souhaite, c'est aussi que les gens se disent: Ah!?, et y réfléchissent un peu.»

Les femmes artistes d'avant 1955 au Musée des beaux-arts

Soyez jolies, mais restez dans vos cuisines!

Quand soeur Lagrave a fait sa statue de la Vierge, et quand soeur Desmarais a peint la murale destinée à servir de support à cette statue, ni l'une ni l'autre ne se doutaient qu'un jour, leur œuvre serait en montre au Musée des beaux-arts de Winnipeg, dans le cadre d'une exposition portant sur les œuvres de femmes au Manitoba: *Women's Art/Women's Lives: Women Artists Prior to 1955.*



Archives La Liberté

Claudine Majzels devant les œuvres des sœurs Lagrave et Desmarais: les religieuses faisaient partie de ces femmes qui pouvaient contribuer à l'art public tout en demeurant respectables.

Les artistes féminines étaient peu reconnues à cette époque. Être peintre ou sculpteure était socialement assez mal vu et les femmes qui se tournaient vers d'autres formes d'art pour exprimer leur talent n'ont pas bénéficié d'un statut officiel.

«Devenir artiste, même dans leur imagination, ce n'était pas possible du point de vue de leur image publique, explique l'une des conservateures de l'exposition *Women's Art/Women's Lives*, Claudine Majzels. Elles se sont donc tournées vers des activités qui faisaient partie de leur bonne éducation: broderie, ou encore peinture sur porcelaine. Si elles avaient une ambition secrète, elles en faisaient une forme d'art, et pas seulement un objet décoratif.»

Parties pour mettre en valeur une cinquantaine de femmes, les trois conservateures qui ont travaillé à cette exposition (1) ont «découvert» quelque 500 femmes. L'exposition montre environ 400 pièces réalisées par 350 d'entre elles.

Chez les francophones, on trouve bien entendu des œuvres de Pauline Boutal et de sa sœur, Christianne Le Goff, dont on peut voir certaines scénographies ainsi que des dessins de costumes réalisés pour le Cercle Molière.

On peut aussi voir des œuvres de Marguerite Taylor. Cette sculpteure originaire de Paris était dans les années 20 un des sculpteurs les plus actifs au Manitoba. L'exposition montre le dessin d'une œuvre qu'elle avait en tête: une statue de femme représentant le Canada, et qu'elle avait intitulée *La Canada*.

«Au début du siècle, rappelle Claudine Majzels, Winnipeg comptait parmi les grandes villes de l'Amérique du Nord et ses écoles, théâtres, institutions étaient importantes. Winnipeg n'était pas en retard en ce qui concerne les modes et les femmes faisaient partie de ce mouvement. Il y avait donc des possibilités, pour celles qui pouvaient courir le risque que cela représentait sur le plan personnel.»

La décennie des années 30 est celle de l'art commercial: les sœurs Celie et Rae Trojan travaillent pour un atelier de photographie et peignent en couleur les photos noir et blanc. Un vrai travail d'artiste, une technique impeccable, mais encore là un statut non reconnu. D'autres, comme Pauline Boutal, travaillent pour Eaton's et exécutent les dessins qui figurent aux catalogues.

Claudine Majzels souligne le travail d'une aventurière de l'époque: «Lorene Squire montait dans le Nord en avion et prenait des photos qu'elle vendait par exemple à Life Magazine. Elle est morte dans la trentaine d'un accident de voiture.»

La Seconde Guerre mondiale permet aux femmes d'occuper une plus grande place dans le monde des arts: les hommes occupés à la guerre, on expose pour la première fois quatre peintres féminins. C'est aussi une femme qui dirige l'école des beaux-arts de Winnipeg. «Mais la guerre terminée, les hommes reprennent leurs postes. La directrice Edith Baker est renvoyée, on ne lui offre même pas un poste de prof!»

Claudine Majzels convient de l'angle féministe de cette exposition, qui vaut la peine d'être vue dans le cadre d'une visite guidée. Les conservateures ont cherché à trouver les femmes d'alors «qui avaient eu moins de publicité, avaient bénéficié de moins de moyens, mais méritaient l'attention des historiens». Et l'art, ainsi que les conditions dans lesquelles on le fait, est aussi révélateur du type de société dans lequel on vit, comme en témoigne un tablier crocheté.

«On peut se demander à quoi sert un tablier plein de trous! Vers 1950, les femmes trouvaient des modèles de tabliers semblables dans des magazines comme *McCall*, présentés par des Miss America. Le message était: soyez jolies mais restez dans vos cuisines!»

Sylviane LANTHIER

(1) Les deux autres sont Marilyn Baker (historienne de l'art) et Angela Davis (décédée au début des préparatifs de l'exposition). Women's Art/Women's Lives: Women Artists in Manitoba Prior to 1955 *est présentée jusqu'au 12 novembre. Les mercredis et dimanches à 14 h, il y a visite guidée de cette exposition et d'une autre* (Historical Portraits of Manitoba), *tout aussi intéressante.*

Un contingent de francophones au Festival Folk

La Bottine Souriante et Alain Lamontagne ferment le Festival

Le festival Folk qui a lieu du 6 au 9 juillet au parc Birds Hill présente cette année «un des plus grands contingents de francophones, et un des plus intéressants», commente le directeur artistique de l'événement, Pierre Guérin.

Il se félicite notamment d'avoir obtenu la participation de **La Bottine Souriante** (y compris sa section de cuivres), qui feront partie du spectacle de fermeture samedi soir, où on verra également l'harmoniciste **Alain Lamontagne** et le contrebassiste **Michel Donato**, qui y joueront en duo, ainsi que **Papa Wemba**, un groupe originaire du Zaïre mais basé à Paris, qui mélange les accents de pop, de jazz et de musique traditionnelle.

La pianiste **Danielle Martineau** participe au Festival accompagnée du groupe **Rockabayou** (fusion de zydeco et de québécois). De Madagascar, Pierre Guérin signale la présence du groupe **Tarika**, «un de mes groupes préférés de musique malgache».

Le Festival accueille aussi des groupes de musique latine vivant à Montréal: **Papa Ross & Orchesta Pambiche** (salsa et meringe de la République Dominicaine), **Eco Andino** (mélange d'instruments traditionnels de la Bolivie avec une section de batterie et basse: «Ça punche!»), ainsi que le **Romulo Larrea Ensemble**, un groupe de tango argentin («même les danseurs y sont, c'est audio-visuel!»). Enfin, de la France, le groupe **Diabolo** interprète du traditionnel d'un peu partout, «allant des chansons de Jim et Bertrand en passant par la musique traditionnelle italienne».

Parmi les non-francophones, Pierre Guérin souligne la paricipation de **Djelem** (musique tzigane de l'Europe de l'Est), du quatuor de jazz californien **Freeway Philharmonic**, du groupe de Brandon **Global Village Trucking Company** (world beat), de **Kolkheti** (de la Géorgie, ils chantent *a cappela*), du groupe cubain **Los Munequitos**, de **Wolfstone**, qui font dans le folk rock écossais et de **Jerry Alfred**, du Yukon, «un Autochtone qui a mis des arrangements sur de chansons qu'on se transmet dans sa famille de génération en génération».

Sylviane LANTHIER

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823

SAINTE-ANNE-DES-CHÊNES

Un comité consultatif voit le jour

Une initiative du conseil du Village de Sainte-Anne-des-Chênes prévoit la création d'un comité consultatif qui fera le lien entre la police, la communauté et le conseil, indique le secrétaire-trésorier Guy Lévesque.

«Le but du comité consultatif, c'est de résoudre les problèmes et répondre aux questions soulevées par l'un ou l'autre parti, dit-il. Alors que le conseil demeure responsable de la police, le comité consultatif nous permettra de prendre le pouls de la paroisse.»

Les résidents qui veulent être membres de ce comité doivent communiquer par écrit avec le Village avant le mardi 11 juillet 1995.

Par ailleurs, le conseil du Village de Sainte-Anne a fait une offre d'achat de 8 000 $ pour l'édifice de Postes Canada qui fermera sous peu.

«Ce n'est pas la bâtisse qui nous intéresse, mais le lot, explique Guy Lévesque. On veut construire des locaux pour la bibliothèque dont la collection de livres est dans une maison résidentielle en ce moment.»

S.H.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

❖ À l'affiche du Foyer et de la terrasse Daniel-Lavoie du Centre culturel franco-manitobain (340, Provencher, 233-8972): ***Lianne Fournier*** au Mârdi Jazz le 11 juillet; ***Gérald Laroche*** les 12 et 13 juillet; ***Michelle Grégoire*** au Mârdi Jazz le 18 juillet; et ***Marie-Claude McDonald*** les 19 et 20 juillet. Entrée gratuite.

❖ Dans la série Out to Lunch: ***Wyrd Sisters*** le mercredi 12 juillet à midi à l'extérieur de la bibliothèque du Centenaire (en cas de pluie: place Eaton). Info: 943-INFO.

DANSE

❖ L'école des Contemporary Dancers propose des ***cours de danse africaine*** (du Ghana) avec Evans Coffee en juillet et août. Info: 452-1239.

THÉÂTRE

❖ La pièce ***Fourrures, Fermes et Fabriques*** fait revivre 6 000 ans d'histoire. Présentée à La Fourche pendant juillet et août (dimanche à 14 h et à 19 h, lundi à jeudi à 19 h). Pour toute la famille. Info: 983-6757.

❖ La troupe Simply Shakespeare présente la pièce ***The Merry Wives of Windsor*** dans le cadre de l'activité annuelle Shakespeare in the Park. Au parc Assiniboine du 2 au 16 juillet (quand le temps le permet) avec des matinées à 13 h les fins de semaine. Entrée gratuite (mais il y aura une quête après le spectacle). Info: 284-2527.

EXPOSITIONS

❖ À la galerie du CCFM: l'exposition des œuvres créées à l'occasion du ***Symposium de sculpture.*** Jusqu'au 3 août.


Gérald Laroche.

❖ À la galerie 1.1.1. dans l'édifice Fitzgerald de l'Université du Manitoba: ***Works from the War*** de Robert Bruce. Jusqu'au 27 juillet.

❖ En montre au Musée de l'Homme et de la Nature (190, ave Rupert): ***Star Trek: Federation Science.*** Jusqu'au 4 septembre. Info: 956-2830.

❖ Au Musée des beaux-arts (300, Memorial), entre autres: ***The Extended Wedding Party*** par l'artiste manitobaine Aganetha Dyck (où on peut voir des abeilles travailler sur la robe de mariée!). Jusqu'au 15 octobre.

EN FAMILLE

❖ Le Centre Fort Whyte (1961, route McCreary) propose la découverte des ***habitants du marais*** et un atelier sur le ***tressage de paniers*** (de 14 h à 16 h) le samedi 8 juillet; et le dimanche 9 juillet à 13 h, une ***randonnée guidée*** avec une collation toute naturelle en chemin. Le Centre tient toutes sortes d'activités pendant la semaine aussi. Info: 989-8355.

❖ Au Musée des enfants (45, route Forks Market): jusqu'au 4 septembre, ***Dinosaurium,*** nouvelle exposition avec des reptiles géants, de taille presque réelle; tous les samedis matins de juillet, les amateurs d'horticulture peuvent travailler dans ***le jardin du Musée.*** Info: 956-KIDS.

❖ Les animateurs de la Fourche amusent les enfants par le théâtre et la musique avec ***Contes des castors et Voies des rivières.*** Présenté au terrain de jeu des Aventuriers du patrimoine les samedis à 11h pendant juillet et août. Info: 983-6757.

RENCONTRES

❖ Ceux qui se promènent sur ***le circuit pédestre de La Fourche*** risquent de rencontrer des personnages historiques le long du sentier. Le circuit commence au Centre d'information de Parcs Canada (derrière le Musée des enfants) tous les dimanches à 16 h. Info: 983-6757.

CAMPS D'ÉTÉ

❖ Le Collège universitaire de Saint-Boniface propose quatre camps différents en juillet et août: ***Mini-S.A.C.*** (4 à 6 ans); ***S.A.C. d'été*** (7 à 9 ans); ***Mini-université*** (10 à 14 ans); et ***Camps sportifs*** (12 à 14 ans). Info et inscription: 233-0210.

❖ Le Conseil jeunesse provincial organise des ***camps plein-air en français*** pour les 8 à 12 ans à partir du 10 juillet, et un camp de canotage pour les 13 à 16 ans. Info et inscription: 237-8947.

❖ Le Centre culturel franco-manitobain propose des ***ateliers d'été*** portant sur les arts (dessin, peinture, impression, sculpture, etc.) du 31 juillet au 11 août. Aussi, Accent mode (vêtements, bijoux, etc.) du 17 au 28 juillet. Info: 233-8972.

❖ L'École catholique d'évangélisation de Saint-Malo offre des ***camps d'été en français*** pour les jeunes de 8 à 14 ans. Les camps combinent les activités habituelles pour les jeunes avec des activités pour stimuler une croissance de foi chrétienne. Info: (204) 347-5396.

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

PROVINCE

Le Voyageur en anglais

La pièce de Marcien Ferland, *Le Voyageur*, sera présentée en version anglaise au Fort Gibraltar, du 20 au 29 juillet à 20 h (avec interprétation historique commençant à 19 h 30).

Le Festival du Voyageur prévoit lancer l'été prochain une production du Voyageur dans les deux langues officielles, qui serait jouée l'été jusqu'en l'an 2000.

Les billets pour la pièce sont en vente au coût de 12 $ plus TPS et frais d'agence, auprès de Ticketmaster (780-3333), ainsi qu'au Festival du Voyageur (768, av. Taché, 237-7692).

Télé-horaire de la semaine du 10 au 16 juillet 1995

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 30

- 5h00 T-M **Salut, bonjour!**
- T-M **Batman (vendredi)**
- 5h30 T-M **La forêt magique (vendredi)**
- 6h00 T-M **Ciné-matin: Le détective (vendredi)**
- 6h30 TV-5 **Télématin**
- 7h00 CBWFT **Bon matin**
- 8h00 T-M **Les feux de l'amour**
- TV-5 **Rêves en Afrique (lundi)**
- TV-5 **Reportages (mardi)**
- TV-5 **Plaisir de lire (mercredi)**
- TV-5 **Fleurs et jardins (jeudi)**
- TV-5 **Archéologie (vendredi)**
- 8h30 TV-5 **Jours de guerre (lundi)**
- TV-5 **La route des vacances (mardi au vendredi)**
- 9h00 CBWFT **Tao Tao**
- T-M **La trentaine**
- TV-5 **Des chiffres et des lettres (mardi au vendredi)**
- 9h30 CBWFT **Caliméro**
- TV-5 **Carte blanche (lundi)**
- TV-5 **Le choc du présent (mardi)**
- TV-5 **Contact (mercredi)**
- TV-5 **Découverte (jeudi)**
- TV-5 **Génies en herbe (vendredi)**
- 10h00 CBWFT **Ciné-famille**
- T-M **Au nom de la beauté**
- TV-5 **Génies en herbe (jeudi)**
- TV-5 **Évasion (vendredi)**
- 10h30 T-M **La vie à Montréal**
- T-M **Cinéma d'après-midi: Les filles et le show business (vend.)**
- TV-5 **Les heures chaudes de Montparnasse (lundi)**
- TV-5 **La chance aux chansons (mardi au vendredi)**
- 10h45 T-M **Première ligne**
- 11h05 CBWFT **Ciné-famille (vendredi)**
- 11h30 TV-5 **Journal télévisé de FR3**
- 11h45 CBWFT **Les contes du roi Salomon (vendredi)**
- TV-5 **Régions gourmandes (lundi)**
- TV-5 **La cuisine des mousquetaires (mardi au vendredi)**
- 12h00 CBWFT **Le midi**
- TV-5 **Théâtre: Décibel (lundi)**
- TV-5 **L'hebdo (mardi)**
- TV-5 **Temps présent (mercredi)**
- TV-5 **Hello Einstein! (jeudi)**
- TV-5 **Téléobjectif (vendredi)**
- 12h30 CBWFT **Double étoile (lundi)**
- CBWFT **L'enfer c'est nous autres (mardi au vendredi)**
- 13h00 CBWFT **La chambre des dames (lundi)**
- CBWFT **L'espace d'une vie (mardi)**
- CBWFT **Quartier sans issue (mercredi)**
- CBWFT **Chapeau melon et bottes de cuir (jeudi)**
- CBWFT **La loi de Los Angeles (vendredi)**
- T-M **À votre santé**
- TV-5 **Ça se discute (mardi et mercredi)**
- TV-5 **Pulsations (jeudi)**
- TV-5 **Jeanne (vendredi)**
- 13h30 T-M **Les légendes du monde**
- T-M **Journal de l'histoire (vendredi)**
- 14h00 CBWFT **Le forum des temps modernes (lundi et vendredi)**
- CBWFT **Les temps modernes (mardi, mercredi et jeudi)**
- T-M **Les héritiers du rêve**
- TV-5 **Reportages (lundi)**
- TV-5 **Autant savoir (jeudi)**
- 14h30 TV-5 **Paris lumières (lundi, mercredi et vendredi)**
- TV-5 **Paris lumières (jeudi)**
- 15h00 CBWFT **La carrière ou l'amour (lundi)**
- CBWFT **L'habitat traditionnel en Afrique (mardi)**
- CBWFT **Vivre à Northwood (mercredi, jeudi et vendredi)**
- T-M **Santa Barbara**
- TV-5 **En toute liberté (lundi)**
- TV-5 **Plaisir de lire (mardi)**
- TV-5 **Découverte (mercredi)**
- TV-5 **Télétourisme (jeudi)**
- TV-5 **À bon entendeur (vendredi)**
- 15h30 CBWFT **Sous le signe des mousquetaires (mardi au vendredi)**
- TV-5 **Pyramide**

Lundi 10 juillet

- 16h00 CBWFT **Zorro**
- T-M **Bla bla bla**
- TV-5 **Journal télévisé suisse**
- 16h30 CBWFT **Les débrouillards**
- TV-5 **Passe-moi les jumelles**
- 17h00 CBWFT **Madame est servie**
- T-M **Le TVA, édition 18 heures**
- 17h30 CBWFT **Watatatow**
- T-M **Secrets de famille**
- TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
- 17h45 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 18h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
- T-M **Beverly Hills 90210**
- TV-5 **Journal télévisé de FR2**
- 18h30 CBWFT **L'enfer c'est nous autres**
- TV-5 **L'hebdo**
- 19h00 CBWFT **Les aventures du jeune Indiana Jones**
- T-M **Qui vive**
- 19h30 T-M **La vie des gens riches et célèbres**
- TV-5 **Ça se discute**
- 20h00 CBWFT ***À communiquer***
- T-M **Minisérie: «V»**
- 21h00 CBWFT **Le téléjournal**
- T-M **Dynastie**
- TV-5 **Paris lumières**
- 21h25 CBWFT **Le point**
- 21h30 TV-5 **Journal télévisé belge**
- 22h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
- T-M **Le TVA, édition réseau et TVA sports**
- TV-5 **Le journal du tour**
- 22h10 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 22h25 TV-5 **Kaléidoscope**
- 22h30 CBWFT **Les nouvelles du sport**
- 22h55 TV-5 **Notre siècle**
- CBWFT **La météo**
- 22h56 T-M **Fermeture**
- 23h30 CBWFT **La télévision d'ailleurs**
- 23h50 TV-5 **Bouillon de culture**
- 0h30 CBWFT **Fin des émissions**
- 0h40 TV-5 **Collection de la mémoire longue**
- 1h40 TV-5 **La méthode Victor**
- 1h55 TV-5 **RFI**

Mardi 11 juillet

- 16h00 CBWFT **Zorro**
- T-M **Bla bla bla**
- TV-5 **Journal télévisé suisse**
- 16h30 CBWFT **Alana ou le futur imparfait**
- TV-5 **Côté science**
- 17h00 CBWFT **Madame est servie**
- T-M **Le TVA, édition 18 heures**
- TV-5 **Des chiffres et des lettres**
- 17h30 CBWFT **Watatatow**
- T-M **Secrets de famille**
- TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
- 17h45 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 18h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
- T-M **Drôle de vidéo**
- TV-5 **Journal télévisé de FR2**
- 18h30 CBWFT **L'enfer c'est nous autres**
- T-M **Fleurs et jardins**
- TV-5 **Temps présent**
- 19h00 CBWFT **Match des étoiles**
- T-M **Ciné-comédie: Suzie frisettes**
- 19h30 TV-5 **L'enfant et le président**
- 21h00 T-M **Dynastie**
- TV-5 **Paris lumières**
- 21h30 TV-5 **Journal télévisé belge**
- 22h00 CBWFT **Le téléjournal**
- T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
- TV-5 **Le journal du tour**
- 22h10 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 22h25 CBWFT **Le point**
- TV-5 **40 degrés à l'ombre**
- 22h56 T-M **Astro Jojo**
- 23h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
- 23h55 CBWFT **La météo**
- 0h00 CBWFT **Sur invitation**
- 0h15 TV-5 **Des trains pas comme les autres**
- 0h26 T-M **Fermeture**
- 0h30 CBWFT **La télévision d'ailleurs**
- 1h10 TV-5 **La méthode Victor**
- 1h25 TV-5 **RFI**
- 1h30 CBWFT **Fin des émissions**

FILMS

19h00 T-M Suzie frisettes
Am. 19891. Comédie. Un clochard et sa fillette adoptive se gagnent l'affection d'une riche avocate en séjournant chez elle à la suite d'un accident de la circulation.

Mercredi 12 juillet

- 16h00 CBWFT **Zorro**
- T-M **Bla bla bla**
- TV-5 **Journal télévisé suisse**
- 16h30 CBWFT **Mission top secret**
- TV-5 **Fleurs et jardins**
- 17h00 CBWFT **Madame est servie**
- T-M **Le TVA, édition 18 heures**
- TV-5 **Des chiffres et des lettres**
- 17h30 CBWFT **Watatatow**
- T-M **Secrets de famille**
- TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
- 17h45 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 18h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
- T-M **Rira bien**
- TV-5 **Journal télévisé de FR2**
- 18h30 CBWFT **Cinéma haute tension: La cible**
- TV-5 **Savoir plus**
- 19h00 T-M **Ciné-fiction: Les sorcières d'Eastwick**
- 20h00 TV-5 **Hello Einstein!**
- 21h00 CBWFT **Le téléjournal**
- TV-5 **Paris lumières**
- 21h25 CBWFT **Le point**
- 21h30 T-M **Automag plus**
- TV-5 **Journal télévisé belge**
- 22h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
- T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
- TV-5 **Le journal du tour**
- 22h10 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 22h25 TV-5 **40 degrés à l'ombre**
- 22h30 CBWFT **Les nouvelles du sport**
- 22h55 CBWFT **La météo**
- 23h00 CBWFT **L'enfer c'est nous autres**
- T-M **Fermeture**
- 23h30 CBWFT **La télévision d'ailleurs**
- 0h15 TV-5 **Jours de guerre**
- 0h30 CBWFT **Fin des émissions**
- 1h10 TV-5 **La méthode Victor**
- 1h25 TV-5 **RFI**

FILMS

18h30 CBWFT La cible
É.-U. 1985. Drame d'espionnage. La femme d'un prospère marchand de bois de Dallas part pour l'Europe avec un groupe de touristes et disparaît.

19h00 T-M Les sorcières d'Eastwick
Am. 1987. Comédie fantaisiste. Dans un village de Nouvelle-Angleterre, trois jeunes femmes esseulées sont seduites par un étranger qui semble être le diable en personne.

Jeudi 13 juillet

- 16h00 CBWFT **Zorro**
- T-M **Bla bla bla**
- TV-5 **Journal télévisé suisse**
- 16h30 CBWFT **Les intrépides**
- TV-5 **Outremers**
- 17h00 CBWFT **Madame est servie**
- T-M **Le TVA, édition 18 heures**
- TV-5 **Des chiffres et des lettres**
- 17h30 CBWFT **Watatatow**
- T-M **Secrets de famille**
- TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
- 17h45 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 18h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
- T-M **Alerte à Malibu**
- TV-5 **Journal télévisé de FR2**
- 18h30 CBWFT **Un air de fêtre dans l'Ouest**
- TV-5 **Le marché du couple**
- 19h00 T-M **Minisérie: Le premier cercle**
- 19h30 CBWFT **Anne... la maison aux pignons verts**
- TV-5 **Taratata**
- 20h00 T-M **Claire Lamarche**
- 20h30 CBWFT **RBO Hebdo**
- 21h00 CBWFT **Le téléjournal**
- T-M **Les francofolies de Montréal**
- TV-5 **Paris lumières**
- 21h25 CBWFT **Le point**
- 21h30 TV-5 **Journal télévisé belge**
- 22h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
- T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
- TV-5 **Le journal du tour**
- 22h10 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 22h25 TV-5 **40 degrés à l'ombre**
- 22h30 CBWFT **Les nouvelles du sport**
- 22h55 CBWFT **La météo**
- 22h56 T-M **Ciné-lune: Baxter**
- 23h00 CBWFT **L'enfer c'est nous autres**
- 23h30 CBWFT **Passeport**
- 0h15 TV-5 **L'enfant et le président**
- 0h26 T-M **Astro Jojo**
- 0h30 CBWFT **Fin des émissions**
- 0h56 T-M **Fermeture**
- 1h45 TV-5 **La méthode Victor**
- 2h00 TV-5 **RFI**

FILMS

22h56 T-M Baxter
Fr. 1988. Comédie satirique. Offert en cadeau à une vieille dame, un chien observateur a ses propres idées sur la façon dont on doit se comporter envers lui.

Vendredi 14 juillet

- 16h00 CBWFT **Zorro**
- T-M **Bla bla bla**
- TV-5 **Journal télévisé suisse**
- 16h25 TV-5 **Revue de presse canadienne**
- 16h30 CBWFT **Les débrouillards**
- TV-5 **Clip postal**
- 17h00 CBWFT **Madame est servie**
- T-M **Le TVA, édition 18 heures**
- TV-5 **Des chiffres et des lettres**
- 17h30 CBWFT **Watatatow**
- T-M **Secret de famille**
- TV-5 **La cuisine des mousquetaires**
- 17h45 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 18h00 CBWFT **Manitoba ce soir**
- T-M **Ciné-star: Victoire sur la peur**
- TV-5 **Journal télévisé de FR2**
- 18h30 CBWFT **Le baseball Labatt 50 des Expos**
- TV-5 **Thalassa**
- 19h30 TV-5 **L'encyclopédie audiovisuelle**
- 20h00 T-M **Ciné-star: Footloose**
- 20h30 TV-5 **On aura tout vu!**
- 21h00 TV-5 **Paris lumières**
- 21h30 CBWFT **Le téléjournal**
- TV-5 **Journal télévisé belge**
- 21h55 CBWFT **Le point médias**
- 22h00 T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
- TV-5 **Le journal du tour**
- 22h10 TV-5 **Revue de presse canadienne**
- 22h15 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 22h25 TV-5 **40 degrés à l'ombre**
- 22h30 CBWFT **Manitoba ce soir**
- 22h59 T-M **Ciné-lune: Le secret de Santa Vittoria**
- 23h00 CBWFT **Les nouvelles du sport**
- 23h25 CBWFT **La météo**
- 23h30 CBWFT **Ami à vie**
- 0h00 CBWFT **La télévision d'ailleurs**
- 0h15 TV-5 **Défilé militaire du 14 juillet**
- 1h00 CBWFT **Fin des émissions**
- 1h59 T-M **Astro Jojo**
- 2h15 TV-5 **RFI**
- 2h29 T-M **Fermeture**

FILMS

18h00 T-M Victoire sur la peur
Am. 1987. Film d'aventures. Un adolescent apathique, poussé par son père à participer à une excusion en plein air, est pris en grippe par son moniteur

20h00 T-M Footloose
Am. 1984. Comédie musicale. Dans une petite ville du Kansas où la danse et la musique rock sont interdites, un adolescent se démène pour organiser une soirée dansante.

22h59 T-M Le secret de Santa Vittoria
Am. 1969. Comédie. Les habitants d'un village italien font en sorte de cacher aux Allemands la provision de vin qui constitue leur seule richesse.

Samedi 15 juillet

- 6h30 TV-5 **Rendez-vous à l'annexe**
- 7h00 TV-5 **Champion's 95**
- 7h30 CBWFT **Misha**
- 8h00 CBWFT **La famille Calinours**
- T-M **Vision mondiale**
- TV-5 **Expédition pêche**
- 8h30 CBWFT **Touftoufs et Polluards**
- TV-5 **Le trophée campus**
- 9h00 CBWFT **Alice au pays des merveilles**
- T-M **Légendes indiennes**
- 9h30 CBWFT **Looping**
- T-M **Fleurs et jardins**
- 10h00 CBWFT **La bande à Ovide**
- T-M **C'est un abat!**
- TV-5 **On aura tout vu!**
- 10h30 CBWFT **Robin des bois junior**
- TV-5 **Génies en herbe**
- 10h55 TV-5 **Bon week-end**
- 11h00 CBWFT **Génies en herbe junior**
- T-M **Bugs Bunny**
- 11h30 CBWFT **Des jardins d'aujourd'hui**
- T-M **Ciné-maximum: Vol au clair de lune**
- TV-5 **Journal télévisé de FR3**
- 11h45 TV-5 **7 jours en Afrique**
- 12h00 CBWFT **La mythologie grecque**
- TV-5 **Famille, je vous aime**
- 12h30 CBWFT **Montagnes**
- 13h00 CBWFT **Vacances insolites**
- T-M **Série Indycar Players Ltée**
- 13h30 CBWFT **Perfecto**
- 13h35 TV-5 **Y'a pas match**
- 14h00 CBWFT **L'univers des sports**
- TV-5 **Reflets**
- 15h00 T-M **Les nouvelles aventures de Lassie**
- TV-5 **Le jardin des bêtes**
- 15h30 T-M **Chasse et pêche pour tous**
- 16h00 CBWFT **100 ans de cinéma**
- T-M **Le tour de France**
- TV-5 **Journal télévisé suisse**
- 16h30 TV-5 **Thalassa**
- 17h00 CBWFT **Le téléjournal**
- T-M **Le TVA, édition 18 heures**
- 17h20 CBWFT **Les nouvelles du sport**
- 17h30 CBWFT **Country centre-ville**
- T-M **Ciné-extra: À propos d'hier soir**
- TV-5 **Régions gourmandes**
- 17h45 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 18h00 CBWFT **Taquinons la planète!**
- TV-5 **Journal télévisé de FR2**
- 18h30 CBWFT **Histoires fantastiques**
- TV-5 **Festival international de jazz de Montréal**
- 19h00 CBWFT **Le baseball Labatt 50 des Expos**
- TV-5 **Faites la fête**
- 20h00 T-M **Ciné-extra: Johnny belle gueule**
- 21h00 TV-5 **Bon week-end**
- 21h30 TV-5 **Journal télévisé belge**
- 22h00 CBWFT **Le téléjournal**
- T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
- TV-5 **Le journal du tour**
- 22h10 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 22h20 CBWFT **Les nouvelles du sport**
- 22h25 TV-5 **40 degrés à l'ombre**
- 22h45 CBWFT **Univers inconnus**
- 22h55 T-M **Ciné-lune: Terreur sur la ligne**
- 23h45 CBWFT **Télé-sélection: L'amour avec des gants**
- 0h15 TV-5 **Passe-moi les jumelles**
- 0h55 T-M **Astro Jojo**
- 1h00 TV-5 **La méthode Victor**
- 1h15 TV-5 **RFI**
- 1h25 T-M **Fermeture**
- 1h55 CBWFT **Fin des émissions**

FILMS

17h30 T-M À propos d'hier soir
Am. 1986. Comédie sentimentale. Un jeune représentant de commerce court les aventures éphémères jusqu'au soir où il rencontre une graphiste avec qui il décide de vivre.

20h00 T-M Johnny belle gueule
Am. 1989. Drame. En prison, un voleur à l'apparence hideuse se fait refaire le visage par un médecin qui croit pouvoir guérir les tendances criminelles par la chirurgie plastique.

22h55 T-M Terreur sur la ligne
Am. 1979. Drame policier. Un inconnu terrorise au téléphone une gardienne d'enfants.

23h45 CBWFT L'amour avec des gants
Ital. 1991. Comédie sentimentale. Maurizio, un bruiteur de dessins animés, est un passionné de son métier. Il rencontre par hasard, Angela, une travailleuse sociale, et c'est le coup de foudre... Du moins pour Maurizio.

Dimanche 16 juillet

- 6h30 TV-5 **Rendez-vous à l'annexe**
- 7h00 TV-5 **Reflets**
- 7h30 CBWFT **Le voyage fantastique de Ty et Uan**
- 8h00 CBWFT **Grisu le petit dragon**
- T-M **Vision mondiale**
- TV-5 **Télétourisme**
- 8h30 CBWFT **Touftoufs et Polluards**
- TV-5 **L'école des fans**
- 9h00 CBWFT **Alice au pays des merveilles**
- T-M **Légendes indiennes**
- 9h15 TV-5 **Régions gourmandes**
- 9h30 CBWFT **Manigances**
- T-M **Vins et fromages**
- TV-5 **Faites vos gammes**
- 10h00 CBWFT **Le jour du Seigneur**
  À l'occasion des Jeux de l'Acadie, la messe est célébrée à St-Louis-de-Kent, au Nouveau-Brunswick, par Yvon Arsenault, prêtre.
- T-M **Complètement marteau**
- TV-5 **Concours musical international Reine Élizabeth de Belgique**
- 10h30 T-M **Finances**
- 11h00 CBWFT **Visions d'ici**
- T-M **Bugs Bunny**
- TV-5 **Planète musique**
- 11h30 T-M **Les nouvelles aventures de Lassie**
- TV-5 **Journal télévisé de FR3**
- 11h45 TV-5 **Plat de résistance**
- 12h00 CBWFT **La semaine verte**
- T-M **Chasse et pêche pour tous**
- TV-5 **Le forum des temps modernes**
- 12h30 T-M **Série Indycar Players Ltée**
- 13h00 CBWFT **Second regard**
- TV-5 **Ah! Quels titres**
- 13h30 CBWFT **En toute liberté**
- 14h00 CBWFT **Cinéma: Naufrages**
- TV-5 **Notre siècle**
- 15h00 TV-5 **Outremers**
- 15h30 T-M **Automag plus**
- TV-5 **Festival international de jazz de Montréal**
- 16h00 CBWFT **Pour tout l'art du monde**
- T-M **Le tour de France**
- TV-5 **Journal télévisé suisse**
- 16h30 TV-5 **30 millions d'amis**
- 17h00 CBWFT **Les Contes d'Avonlea**
- T-M **Le TVA, éditions 18 heures**
- TV-5 **L'école des fans**
- 17h30 T-M **Les nouvelles aventures de Lassie**
- 17h45 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 18h00 CBWFT **Le téléjournal**
- T-M **Les dinosaures**
- TV-5 **Journal télévisé de FR2**
- 18h10 CBWFT **Découverte**
- 18h30 T-M **Docteur Doogie**
- TV-5 **52 sur la une**
- 19h00 CBWFT **Juste pour rire**
- T-M **Cinéma néon: Le Sicilien**
- 19h30 TV-5 **Ça se discute**
- 20h00 CBWFT **Les beaux dimanches: Nelligan**
- 21h00 TV-5 **Tell quel**
- 21h30 TV-5 **Journal télévisé belge**
- 22h00 CBWFT **Le téléjournal**
- T-M **Le TVA, édition réseau & TVA sports**
- TV-5 **Le journal du tour**
- 22h10 TV-5 **Visions d'Amérique**
- 22h20 CBWFT **Le point**
- 22h25 TV-5 **En toute liberté**
- 22h44 T-M **Complètement marteau**
- 22h45 CBWFT **Les nouvelles du sport**
- 22h55 TV-5 **37°5 le soir**
- 23h14 T-M **Finances**
- 23h15 CBWFT **Ciné-club: Festival Pagnol: Regain**
- 23h44 T-M **Fermeture**
- 0h15 TV-5 **Viva**
- 1h05 TV-5 **La méthode Victor**
- 1h20 TV-5 **RFI**
- 1h35 CBWFT **Fin des émissions**

FILMS

19h00 T-M Le Sicilien
Am. 1987. Drame social. En Sicile, dans les années 40, un hors-la-loi marginal qui refuse de s'allier avec la mafia s'attire l'admiration du peuple qu'il défend contre les oppresseurs.

23h15 CBWFT Regain
Fr. 1937. Comédie dramatique. Le village d'Aubignane tombe en ruines. Il n'est plus habité que par les braconniers, une vieille femme et le rémouleur qui a hébergé une fille de mauvaise réputation.

SPORT

Philippe Manaigre part en kayak sur les traces des voyageurs

Mission: l'aventure!

À l'entendre parler, Philippe Manaigre ne reviendra peut-être pas de ses vacances cet été. Au lieu de passer deux mois à la plage ou au chalet, ce pédagogue de la Manitoba School for the Deaf et son copain Jerry Zaste ont décidé de refaire en kayak les 1 800 km du plus dangereux parcours des voyageurs: le lac Winnipeg.

«C'est très dangereux, admet-il. On va suivre la rive tout le long et le lac Winnipeg est reconnu pour ses vents imprévisibles qui changent de direction très rapidement. Les vagues sont tout aussi méchantes. D'après mes recherches au ministère des Ressources naturelles du Manitoba, personne n'a jamais fait ce parcours depuis les voyageurs.»

Suivre les traces des Voyageurs, c'est dire aussi un aspect important de ce voyage qui verra les deux kayakistes pagailler dix heures par jour. «Les voyageurs faisaient parfois des journées de 18 heures! Notre voyage nous permettra d'explorer le trajet qui les amenaient dans la région de l'Athabasca. Même à l'époque il était considéré dangereux et apportait un certain prestige à ceux qui le faisaient.»

Mais ces voyageurs contemporains jouiront de certains avantages que leurs prédécesseurs auraient sûrement appréciés. «Tout notre équipement est emballé dans des sacs de plastique, explique-t-il. On a une radio à ondes courtes, des fusées éclairantes et une lettre de présentation écrite par le chef de l'Assemblée des premières nations, Phil Fontaine, qui nous permettra d'être accueillis dans plusieurs réserves amérindiennes.»



photo: Stephan Hardy

Philippe Manaigre et Jerry Zaste vivront de la pêche et de la bonne volonté des Amérindiens pendant deux mois. «On espère faire 44 km par jour, soit dix heures de pagaillage et environ 1 400 calories d'énergie!»

Philippe Manaigre a mis six mois à voir aux détails du projet. «Nos sites d'encampement sont déjà choisis et on est censé téléphoner de certains endroits. De plus, la garde côtière a été mise au courant de notre itinéraire et des paquets de nourriture ont été envoyés d'avance à plusieurs endroits le long du trajet.»

Ils ont tout prévu

Ils ont beau tout prévoir: Dame Nature et la chance risquent tout de même de faire de ce voyage une aventure inoubliable. «J'ai toujours pratiqué plusieurs sports et depuis six ans, j'ai une passion pour le kayak, dit l'enseignant originaire de Lorette. J'ai déjà fait du kayak sur le lac Winnipeg et ailleurs au Manitoba; cette expédition mettra mes habiletés et mon expérience à l'épreuve.

«Ma passion pour le kayak m'a poussé à fonder le Big Lake Kayak Touring Club qui compte maintenant 65 membres. Un de nos membres est Dan Starkell qui a écrit le best-seller Paddling the Amazon, décrivant son voyage en Amérique du Sud. J'ai l'intention de faire la même chose au bout de mon aventure sur le lac Winnipeg. Je prendrai beaucoup de photos et tiendrai un carnet de route. Ce voyage, c'est une occasion qui ne se présente pas deux fois dans la vie!»

Stephan HARDY

SAINT-FRANÇOIS-XAVIER

Un village qui croît!

Le préfet de Saint-François-Xavier, Raymond Fleury, est heureux que son village soit bientôt transformé en chantier de construction. En plus du nouveau bureau municipal, officiellement ouvert il y a une semaine, le village s'attend à une série de projets de construction au cours des 18 prochains mois.

Une initiative provinciale prévoit la reconstruction du chemin 27 depuis la transcanadienne jusqu'au chemin Meadows. Les travaux devront durer trois mois environ tandis qu'une pose d'asphalt est prévue l'année prochaine.

Le village sera bientôt pourvu d'égouts. La facture, qui s'élève à 1,5 million $, sera partagée entre les gouvernements local, provincial et fédéral. D'après Raymond Fleury, Saint-François-Xavier fait des démarches pour ces projets depuis bon nombre d'années.

«On grandit à un rythme satisfaisant, dit-il. Les restaurants et d'autres entreprises, tel l'ébéniste White Horse Furniture Barn, sont en pleine expansion. Ces projets ne font que suivre cette croissance.»

S.H.

LETTRE

La Liberté publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

Nécrologie

Marie Reine Beaudoin
(née Laroche)

Paisiblement, le 30 juin 1995, à l'hôpital Saint-Boniface, après une longue et courageuse lutte contre le cancer, Marie Reine Beaudoin nous quittait pour aller rejoindre son créateur. Elle était âgée de 69 ans.

Outre son époux de près de 50 ans, Gérard, elle laisse pour chérir sa mémoire deux filles et six garçons, ses brus et gendres, huit frères, ses belles-soeurs et beau-frère, 27 petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants.

Reine était une couturière réputée et un cordon bleu dépareillé. Son jardin et ses parterres étaient ses orgueils et émerveillaient tous. Chanter était aussi une de ses grandes passions.

La messe de la Résurrection a été célébrée en l'église de la paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens, 289, avenue Dussault, le mercredi 5 juillet 1995 à 19 h 30. Elle a été présidée par l'abbé Jean-Louis Rocan.

En mémoire de Marie Reine, un don à la Société canadienne du cancer sera grandement apprécié.

La famille Beaudoin désire remercier tous ceux et celles qui ont contribué au confort de Reine et au soutien à la famille au cours de tous ces mois difficiles. Un merci spécial au personnel des soins palliatifs de l'hôpital Saint-Boniface.

Le soin des arrangements funéraires a été confié au Salon mortuaire Desjardins.

Recyclez ce journal!

Gens d'ici

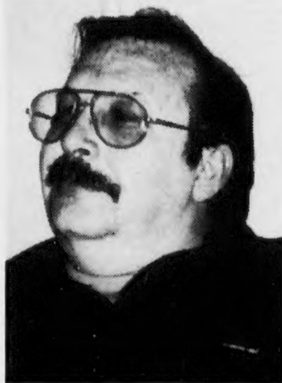
L'appel du Nord

C'est le désir de faire fortune qui a amené Daniel Marion à l'âge de 18 ans dans le Grand Nord canadien. Mais, 32 ans plus tard, il confie que c'est le style de vie des gens et la nature qui l'ont convaincu de s'y établir. Le natif de Saint-Malo vient d'être nommé commissaire adjoint des Territoires-du-Nord-Ouest.

«Le poste de commissaire, c'est un peu comme celui du lieutenant gouverneur d'une province, précise-t-il. En tant qu'adjoint, je travaillerai de près avec la commissaire Helen Maksagak et si elle s'absente, c'est moi qui assume ses fonctions.»

Daniel Marion reconnaît que ses connaissances des milieux autochtones ont joué un rôle dans sa nomination. Son travail dans les secteurs privé et public aussi bien que son mariage à une Dené lui ont donné une expérience unique dans le mode de vie des gens du Nord.

«J'ai travaillé pendant très longtemps comme gérant dans les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson. J'ai commencé ma carrière à Lansdowne House, dans le Nord de l'Ontario. Ensuite j'ai été muté à Fort Normand aux Territoires-du-Nord-Ouest et, par la suite, à Fort Franklin qui se trouve au bord du lac de l'Ours. Après une période de temps "au pays des Inuits" (à Cambridge Bay, Spence Bay puis à Fort MacPherson), je me suis établi à Rae-Edzo, un village dené qui se trouve à 110 km de Yellowknife au bord du lac des Esclaves.



Daniel Marion.

«Alors que je parle très peu la langue dené, nos quatre enfants la parlent couramment. Parfois, il faut que ma femme interprète pour que je les comprenne! Ça me fait plaisir qu'ils parlent le dené; c'est la langue de Rae-Edzo.»

Daniel Marion décrit avec fierté sa communauté d'adoption, qui tient à sa culture. «Il n'y a pas de réserves comme dans le Sud: les Dené, et leur langue, sont majoritaires dans cette région des Territoires-du-Nord-Ouest. Je me souviens des problèmes entre les Anglais et les Français de l'époque où je grandissais au Manitoba. Ça n'existe pas ici.»

Loin de s'ennuyer dans ce village isolé de 1 800 habitants, Daniel Marion se tient bien occupé. «En plus d'être commissaire adjoint, je suis propriétaire d'une entreprise de camions, directeur exécutif du bureau de développement régional et, depuis 1992, maire!», lance-t-il.

Stephan HARDY

SOCIÉTÉ

La famille Gautron de Haywood a 100 ans

Les cousins se retrouvent

En 1895, François Gautron, fabricant de salpêtre, et son épouse Joséphine partaient de Nouâtre, en France, après avoir perdu leur fortune aux mains d'un escroc. Accompagnés de leurs huit enfants, âgés d'un an à 14 ans, ils arrivaient près de Montmartre, en Saskatchewan, tel que convenu avec l'agence d'immigration.



La photo de famille la plus complète qui existe aujourd'hui. Debout en arrière (de g. à d.): Ernest, Joseph, Alexandre, Lucien et Octavie. Deuxième rangée: Eugène Bazin, époux de Marie (à côté de lui), Germaine et Eugénie. Assis: Joséphine tenant sur ses genoux Yvonne Jean (fille d'Octavie), et François, tenant sur ses genoux Georges Jean.

Une semaine plus tard, la famille rassemblait ses choses et revenait vers Saint-Norbert, madame ne pouvant supporter le paysage vallonneux de la Saskatchewan. Arrivés au Manitoba, François, Joséphine, Joseph, Octavie, Alexandre, Marie, Lucien, Ernest, Germaine et Eugénie ont trouvé asile à deux milles au sud de Saint-Norbert pour environ cinq ans.

Pendant l'été, François et ses deux fils aînés emmenaient des animaux paître à Haywood, où la famille s'est finalement installée. Les Gautron ont acheté une terre «à dix dollars l'acre», en 1904 selon le titre de propriété de la Province.

C'est ainsi que Marthe Joly-Gautron, brue des ancêtres Gautron, se souvenait, en 1985, de l'arrivée de ses beaux-parents. Mariée au deuxième fils de la famille après avoir pensionné chez eux comme institutrice, elle était la seule survivante de la génération des arrivants à l'occasion du 90e anniversaire des Gautron.

Marthe Gautron est décédée en 1991 à 99 ans, mais ses enfants, neveux et nièces, ainsi que la génération suivante, continuent de célébrer l'histoire de la famille, surtout en cette année centenaire.

Ernest Gautron, membre du comité organisateur, signale que beaucoup du travail avait été fait en 1985 «pour notre rassemblement du 90e. Pour le comité du centenaire, on a essayé d'avoir un membre de chaque branche de la famille.»

Depuis mai 1994, le comité Gautron se rencontre et une première lettre a été envoyée en août 1994. Le rappel en décembre a obtenu de bons résultats: plus de 150 personnes se sont inscrites, dont plusieurs de l'Ouest, de l'Ontario, du Québec, et 18 qui viennent de France. (Germaine avait épousé Charles Taburet et ils étaient retournés en France.)

«On a utilisé le réseau du comité pour contacter tout le monde. Il y a seulement la branche d'Octavie, la famille Jean, qu'on a complètement perdue de vue. Ils sont partis aux États-Unis et on ne sait pas où ils sont. On n'a pas pu rétablir le contact, ni en 1985, ni cette année.» Les branches de Lucien et Eugénie sont sans issue, ces deux Gautron n'ayant pas eu d'enfant.

Les célébrations centenaires commencent le 14 juillet avec une soirée sociale ouverte au public à la salle paroissiale de Haywood. «La dernière fois qu'on s'est réuni, les gens du village nous ont dit qu'ils auraient aimé rencontrer les gens venus de loin, les anciens copains de classe, et autres. Ça sera l'occasion: plusieurs Gautron et cousins de la famille seront là.»

La samedi 15 juillet, la salle paroissiale sera ouverte dès 10 h pour permettre aux familles d'installer leurs pancartes. «Chaque cousin germain est responsable d'une pancarte décrivant qui fait partie de la famille avec des photos, des arbres généalogiques, etc.»

Les Gautron reconnaîtront aussi le patrimoine de la famille par le dévoilement d'une pierre centenaire installée sur la terre paternelle, à cinq milles au nord-ouest de Haywood. «C'est important de s'y rendre. Il faut reconnaître nos ancêtres. Après tout, c'est ce qui nous a amené ici; c'est la raison de notre rassemblement.

«Il n'y a plus de maison ou de ferme, mais on reconnaît encore la cour, continue Ernest Gautron, au sujet de l'endroit où il a grandi. La terre est encore dans la famille.» Jean et Janice Souque, cousins, en sont les propriétaires, et on a laissé des espaces vides sur la plaque pour compléter éventuellement la liste.

Après le banquet du samedi 15 juillet, on présentera, entre autres, une courte pièce écrite par un Français (cousin par alliance des Gautron) qui comprend des chansons à répondre. «Les gens d'ici ont écrit un genre de réponse à ce texte», signale Ernest Gautron.

«On a réuni une chorale avec plusieurs membres de la famille pour l'occasion. Simone Gautron a choisi les chansons et Léopold Levêsque, cousin germain, a recruter des choristes.»

La messe sera suivie d'une visite au cimetière, où reposent plusieurs ancêtres. «Encore une fois, c'est pour faire le lien avec le passé. C'était important d'avoir des gens de différentes générations sur le comité parce que moi, de ma génération, j'aurais probablement oublié ce genre de chose.

«Tout a vraiment bien fonctionné pour la fête. Il y avait une grande volonté que ça marche de la part de tous. À Haywood, nos cousins ont pris en main l'hébergement, la décoration de la salle, le bar, etc. Tout est tombé en place.»

La fête approche et Ernest Gautron commence à avoir hâte de participer. «En comité, il faut faire des compromis et développer des idées pour que la fête soit intéressante pour tout le monde. Des fois, on est comme écœurés des préparatifs. Mais maintenant, j'ai hâte que ça commence!»

Karine BEAUDETTE



Quatre générations!

Stephanie Walker (devant) représente la 4e génération dans cette photo de famille. Elle est entourée de son arrière-grand-mère (à gauche), Hortense Ayotte, de sa grand-mère (derrière), Evelyn Valcourt, et de sa mère (à droite), Nicole Fontaine-Walker.



Remerciements

Les Soeurs du Sauveur désirent exprimer leur profonde reconnaissance envers les personnes qui leur ont présenté de nombreux témoignages lors du centième anniversaire de leur arrivée à Notre-Dame-de-Lourdes, de Lyon, France, le 18 juin 1895.

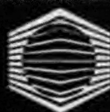
Sincères remerciementrs à Son Excellence Monseigneur Antoine Hacault qui présida l'Eucharistie, ainsi qu'aux concélébrants M. l'abbé Rodrigue Bouchard, curé de Notre-Dame-de-Lourdes et quatre missionnaires oblats venus de Saint-Boniface.

Il fut bon de renouer les liens d'affection qui nous unissent aux anciens élèves, aux ami.e.s venu.e.s de près et de loin, des endroits où les soeurs ont oeuvré depuis 1895.

L'exposition de nombreux articles conservés par les Soeurs, certains d'entre eux provenant de Lyon, France, berceau de l'Institut, a été grandement apprécié par les visiteurs.

La joie provenant de la rencontre de tant d'ami.e.s et du partage d'un heureux passé a fait de cette journée une heureuse célébration.

Pour cent années de présence et de service, nous disons Merci Seigneur!



La Caisse populaire de Lorette Ltée

AGENT ou AGENTE SERVICE DE CRÉDIT

Fonctions
Sous l'autorité du directeur de crédit de la caisse populaire, l'agent(e) service de crédit sera responsable:
- de recevoir, effectuer des recommandations et autoriser les demandes de crédit;
- de conseiller les membres sur les services de crédit;
- d'effectuer et compléter les fonctions administratives d'analyse, de documentation et de suivis.

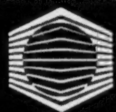
Exigences
- Expérience pertinente dans les activités du crédit au sein d'une institution financière;
- Autonomie, initiative, bon jugement et une aptitude poussée vers le service à la clientèle;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.

Conditions
- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.
- Les avantages sociaux usuels sont offerts.

Entrée en fonctions
- Le plus tôt possible.

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le mardi 11 juillet 1995** avec la mention "Personnel et confidentiel" à:

M. Richard Maynard, directeur du crédit
Caisse populaire de Lorette Ltée
Case postale 89
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0



La Caisse populaire de Saint-Claude Ltée

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE (Terme de 7 mois)

Fonctions
- Répondre au standard téléphonique avec courtoisie et acheminer les appels vers le personnel concerné de la caisse populaire;
- Transmettre aux membres des renseignements d'ordre général;
- Recevoir, trier et acheminer le courrier;
- Dactylographier toute correspondance.

Exigences
- Très bonne maîtrise du français et de l'anglais, tant oral qu'à l'écrit;
- Bonnes connaissances de la dactylographie et du traitement de texte (Word Perfect);
- Faire preuve d'initiative et bon sens de travail d'équipe;
- Avoir de l'entregent, une personnalité agréable et de bonnes aptitudes envers le public.

Conditions
- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.

Entrée en fonctions
- Le 25 septembre 1995.

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le vendredi 28 juillet 1995** avec la mention "Personnel et confidentiel" à:

M. Roland Philippe, directeur
Caisse populaire de Saint-Claude Ltée
Case postale 245
Saint-Claude (Manitoba) R0G 1Z0

La Division scolaire de La Montagne n° 28

est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour le poste suivant pour l'année scolaire 1995-96 :

Division : Psychologue scolaire - demi-temps

Le (la) titulaire devra travailler avec le personnel scolaire, les parents et autres professionnels à l'implantation de modifications au milieu de croissance et d'apprentissage des enfants.

Les tâches précises comprennent le travail de collaboration et de consultation avec les adultes impliqués dans les domaines de l'apprentissage et du statut social et émotionnel de l'enfant; l'intervention et la programmation directe et indirecte dans le domaine des problèmes des enfants. Une implication active avec le personnel enseignant et autres personnes fournira au (à la) titulaire des occasions de leadership et de croissance. Ce poste demande du déplacement.

Le (la) candidat(e) retenu(e) possédera un diplôme de deuxième cycle (maîtrise) ou des études équivalentes comme spécialiste et/ou psychologue scolaire. Une connaissance de l'évaluation psychologique est essentielle. L'habileté de travailler d'une façon autonome et comme membre d'une équipe multidisciplinaire ainsi que l'habileté d'organiser le milieu de travail sont requises.

Prière de faire parvenir votre demande d'emploi avec 3 références à:

M. Henri Bouvier
Directeur général
Division scolaire La Montagne n° 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0

1–204-248–2228 / 1–204-744–2083
Télécopieur: 1–204-248–2482

CRTC — AVIS PUBLIC — Canada

Avis public CRTC 1995-96. Les CRTC a été saisi des demandes suivantes: 1. L'ENSEMBLE DU CANADA. Demande (950791400) présentée par **ROGERS BROADCASTING LIMITED**, 36, rue Victoria, Toronto (Ont.), M5C 1H3, en vue d'obtenir l'autorisation de transférer le contrôle par le transfert d'un intérêt de 11 % de la MH Radio/Rawlco, société en commandite, de sa filiale à part entière la CFCN Productions Limited à la 566684 Alberta Ltd. EXAMEN DE LA DEMANDE: MB Radio/Rawlco Partnership, 2723, 27e Avenue N.-E., bureau 220, Calgary (Alberta). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, bureau 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429; et au bureau du CRTC à Winnipeg: Édifice Kensington, 275, av. Portage, Bureau 1810, Winnipeg (Man.) R3B 2B3, (204) 983-6306. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant le ou avant le 19 juillet 1995. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

La prématernelle Les P'tits Chênes

recherche

Un.e éducateur(trice) au niveau TSE II ou III

pour faire de l'animation auprès d'enfants âgés de quatre ans et établir la programmation pour une prématernelle française et pour une prématernelle de francisation. Ceci sera fait sous la direction du conseil d'administration.

Spécifications:

Poste: à demi-temps, une journée entière à chaque deux jours.
Contrat: du début octobre à la fin de mai avec possibilité de renouvellement.
Langue de travail: français, doit posséder capacité d'analyse et d'initiative, et esprit d'équipe.
Rémunération: à déterminer.
Date limite: le 21 juillet.

Une. assistant.e pour l'éducateur(trice) de la prématernelle française

Spécifications:

Poste: une journée à chaque deux jours.
Contrat: du début octobre à la fin de mai avec possibilité de renouvellement.
Langue de travail: français, doit avoir de l'expérience avec les enfants.
Rémunération: à déterminer.
Date limite: le 21 juillet.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Les P'tits Chênes
C.P. 1135
Sainte-Anne-des-Chênes (Manitoba)
R0A 1R0

Secrétaire-réceptionniste
(temps partiel)

Le Salon mortuaire Desjardins est à la recherche d'une secrétaire-réceptionniste parfaitement bilingue pour travailler les fins de semaines (les samedis de 9 h à 17 h, les dimanches de midi à 17 h), et à d'autres moments au besoin.

La personne idéale doit connaître les logiciels Word Perfect 5.1 et Microsoft Works 3.0., avoir une expérience pertinente en travail de secrétariat, et avoir de l'entregent envers notre clientèle toute spéciale. Une connaissance approfondie du français écrit et parlé est essentielle.

Le salaire sera négocié en fonction de l'expérience.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae le plus rapidement possible à l'attention du gérant.



Salon mortuaire Desjardins
357, rue Des Meurons
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2N6

Téléphone: 233–4949

INFIRMIÈRES OU INFIRMIERS AUXILIAIRES

Centre hospitalier Taché et Foyer Valade

sont à la recherche d'employé.e.s bilingues intéressé.e.s à du travail occasionnel.

Le Centre Taché et le Foyer Valade sont deux centres de soins de longue durée offrant des services aux personnes âgées, malades ou handicapées.

Ces personnes doivent:

- être membre de MARN ou MALPN ou posséder un diplôme d'aide-infirmière;
- de préférence avoir de l'expérience avec les personnes âgées;
- être bilingue.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature par écrit au:

Centre hospitalier Taché
185, rue Despins
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2B3

ou

Foyer Valade
450, chemin River
Winnipeg (Manitoba)
R2M 5M4

Prière à Saint Jude

patron des causes désespérées

O glorieux apôtre saint Jude, l'Église vous honore et vous invoque comme patron des causes désespérées. Nous vous supplions humblement d'acceuillir avec ferveur, ceux qui dans leur détresse mettent en vous leur confiance.

Venez au secours de tous ceux qui vous invoquent, exaucez leurs prières, obtenez-leur, avec la vie éternelle, la grâce qu'ils sollicitent de votre puissante intercession.

Nous vous promettons, en retour, de nous souvenir toujours de vos faveurs et de mieux vous faire connaître comme «patron des causes désespérées».

Amen. R.C.

Travailleur des services communautaires de santé mentale, Saint-Pierre

La personne titulaire s'occupe de la santé des enfants et des adolescents en offrant les services suivants : services cliniques directs, consultation, intervention d'urgence, readaptation et renseignements au public. Elle offre ses services aux clients et à leurs familles de façon individuelle ou comme membre d'une équipe multidisciplinaire. Elle pourrait être appelée à travailler le soir et les fins de semaine.

La personne choisie doit posséder un B.Sc. (santé mentale) ou un D.U.I. (permis d'exercice, inscription en règle), un B.Sc.Soc. ou un B.R.M. et deux années d'expérience dans un domaine connexe, ou un diplôme d'inf.P. et quatre années d'expérience dans un domaine connexe. Elle doit avoir réussi avec succès le programme obligatoire de formation en cours d'emploi. Les personnes ayant une formation (p. ex. un D.U.I.) et une expérience acceptables pourraient être engagées à un salaire et à un niveau de classification équivalents. La personne choisie doit connaître parfaitement les deux langues officielles et devra résider ou déménager dans la région et posséder un véhicule et un permis de conduire valide. La préférence sera donnée aux membres du personnel qualifiés du Centre de santé mentale de Brandon. On tiendra compte du programme d'Action positive dans le processus de sélection.

Salaire : de 32 019 $ à 46 923 $ par année, selon les compétences

N° de concours : 21-020/95

Date de clôture : le 19 juillet 1995

Veuillez faire parvenir votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Santé Manitoba
Gestion des ressources humaines
330, avenue Graham, bureau 602
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4A5

Télécopieur : 945–1999

RECRUTEMENT D'AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou qui le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur founissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

Critères

Les candidats doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.

Les candidats doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidants (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

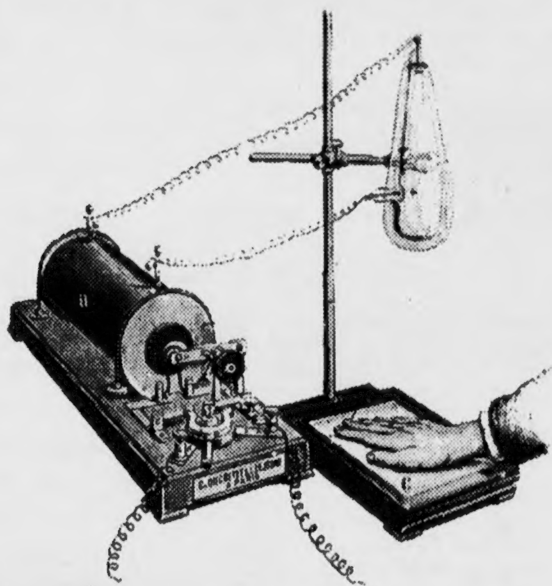
Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenants de très bonnes compétences en communication.

Échelle de salaire : de 8,87 $ à 11,04 $ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au:
Poste de garde,
189, rue Evanson, rez-de-chaussée,
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

QUIZ

Découvrir l'invisible



QUESTIONS

1. De quelle découverte scientifique importante fête-t-on le centenaire en 1995?

2. À qui doit-on cette découverte?

3. Qu'est-ce que ce physicien a demandé à Bertha, son épouse, un soir de décembre 1895?

4. Quel prix a-t-il reçu en 1901?

5. Pourquoi a-t-il dit: «Je considère que le travail d'un universitaire doit servir à tous, sans idée de profit»?

6. Les premières applications cliniques de la radiographie ont eu lieu en quelle année?

7. Quel rôle a joué la compagnie Gebbert et Schall dans l'aventure des rayons X?

8. Combien de temps cela prend-il aujourd'hui?

9. Que s'est-il passé en 1897 à l'hôpital Tenon de Paris?

10. Qu'est-ce que l'angiographie?

RÉPONSES

1. Les 100 ans des rayons X.

2. Au physicien allemand Conrad Roentgen.

3. Il lui a demandé de placer sa main sur une plaque photo. Pendant 15 minutes, il a fait passer un courant dans une étrange ampoule. La radiographie humaine venait d'être inventée.

4. Il a reçu le prix Nobel de physique. C'était la première fois que ce prix était décerné.

5. Parce qu'il ne voulait pas faire une demande de brevet pour sa découverte.

6. En 1896. Dès la première semaine de janvier, le physicien a reçu plus de 1 000 lettres. Le monde médical et scientifique, mais aussi la presse populaire du monde entier font écho à cette découverte qui concrétise un vieux rêve des médecins: voir l'intérieur du corps humain sans intervention chirurgicale. Et parce que la technique est disponible et simple à mettre en œuvre, les applications cliniques ne tardent pas.

7. Elle a été la première à les commercialiser, en 1896. Ces rayons sont émis par l'arrivée massive d'électrons sur une anode, dans un tube. Ils ont une longueur d'ondes trop petite pour être visibles à l'œil nu, mais peuvent s'infiltrer dans les matières peu denses et les traverser. Le tube commercialisé par Gebbert et Schall (aujourd'hui Siemens Med) en 1896 nécessitait 11 minutes de pose pour obtenir une image du crâne.

8. Quelques millisecondes! La dose de rayons X reçue ne représente plus que 2 % de celle reçue à l'époque. Les radiations émises sont dangereuses pour les cellules vivantes; un danger dont on ne tarda pas à s'apercevoir. Le savant américain Edison a constaté très vite que l'un de ses assistants, brûlé, perdait ses cheveux. La mise en place des blindages de plomb est arrivée quelques années plus tard.

9. C'est là qu'Antoine Béclère a créé le premier laboratoire de radiologie.

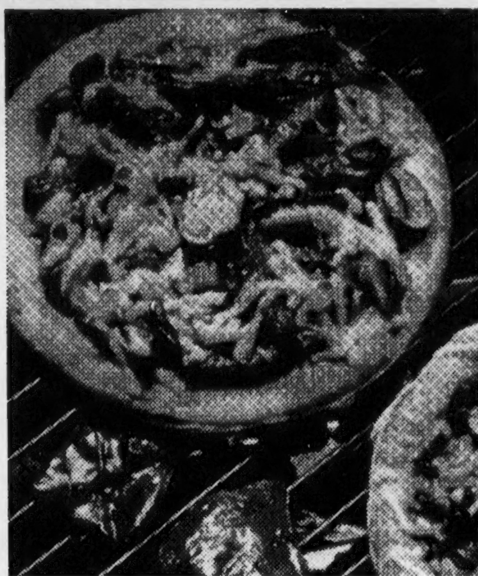
10. Cette technique permet de voir une veine ou une artère obstruée, en injectant un produit opaque aux rayons X. En voyant le vaisseau sanguin obstrué, on peut aller le débloquer à l'aide d'une sonde. C'est là une des évolutions des rayons X, avec toutes les techniques d'imagerie médicale, la radiothéapie et l'échographie.

Sylviane LANTHIER

RECETTE

Conseil pour les cuisiniers du dimanche

Il n'est pas surprenant de trouver en haut de la liste des aliments préférés pour la cuisson au barbecue, les biftecks et les hamburgers. Cependant la cuisine d'été ne se limite pas à ces deux items. On peut se laisser aller à toutes sortes d'autres expériences culinaires.



Pizza au bifteck BBQ et aux champignons

1 tasse (250 mL) de sauce BBQ, saveur cajun
1/2 lb (250 g) de bifteck de surlonge
1 tasse (250 mL) de champignons tranchés
1/2 tasse (125 mL) de piment vert ou rouge haché
2 croûtes à pizza précuites au pains plats 8 po
1 tasse (250 mL) de fromage mozzarella râpé

- Badigeonner le bifteck avec 1/4 de tasse de sauce BBQ. Cuire celui-ci sur le BBQ jusqu'au degré de cuisson saignant.
- Trancher en fines lanières contre le grain de la viande.
- Mélanger le bifteck, les champignons et les piments avec la sauce restante.
- Séparer le mélange et garnir les croûte à pizza. Recouvrir avec le fromage
- Déposer les pizzas sur un carré de papier aluminium sur le BBQ.
- Griller à feu moyen-bas, en prenant soin de fermer le couvercle de 12-15 minutes ou jusqu'à ce que le fromage fonde.

Donne: 2 pizzas.

LES PETITES ANNONCES

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi à 17 h **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5 $** ou **7,50 $** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6 $** ou **9 $**); 29 à 35 mots (**7 $** ou **10,50 $**); 36 à 42 mots **au maximum** (**8 $** ou **12 $** pour deux semaines). N'oubliez pas de prévoir un montant additionnel pour la TPS!



Divers

RÉNOVATION et PEINTURE de tout genre, demandez Steve au 231–0839. Référence disponible.
065-

DIVERS: Mobilier pour chambre à coucher, 4 pièces, pas de lit, comme neuf, vieux de 2 ans. 795 $. 2 Wing-chair, couleur huître. 190 $ chacun. Lit sofa 30", 120 $. Antiquité G.E. Floor Model Wood Radio ondes courtes 495 $. Radio motel Combination Fleetwood 2 portes. Tradition style 2 extra haut-parleurs extra 295 $. Une télévision couleur 26" Panoramic 75 $. Doit vendre, meilleur prix. Raison de la vente: déménagement. 255–2908.
080-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. B.B.
081-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue B.T.
082-

TERRE NOIRE de haute qualité. Livraisons par camion. Prix compétitifs. Tél.: Roger ou Christian, Jardins St-Léon. 237–7216.
975-

Recherche

RECHERCHE: une gardienne pour venir à notre domicile pour deux enfants (1 et 5 ans). Commençant en septembre du lundi au jeudi de 7 h 30 à 13 h 30. Téléphonez à Lynne au 255–1026.
070-

LA PETITE ÉCOLE (prématernelle) est à la recherche d'un.e animateur(trice) (TSE 2 ou 3) à temps partiel et un.e assistant.e pour aider dans une classe de francisation trois après-midis par semaine. Les deux postes commencent en septembre 1995. Veuillez envoyer votre curriculum vitae à A. Labossière, 427, Louis-Riel, Winnipeg (Manitoba) R2H 2G6.
071-

SI VOUS ÊTES À LA RECHERCHE d'une gardienne avec de bonne références et beaucoup d'années d'expériences, appelez-moi au 237–1548.
072-

À LA RECHERCHE d'une gardienne bilingue, non fumeuse pour garder chez-moi mon garçon de 4 ans. Heures variées et fins de semaine. S.V.P. contacter Danilla au 774–6133.
073-

À vendre

À VENDRE: Un lot double au cimetière Glenlawn sur la 59. Si vous êtes intéressé envoyez vos noms et adresses à: La Liberté, Dossier #25, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.
025-

À VENDRE: Saint-Malo. 2 lots de rivière boisés. 347–5869.
064-

À VENDRE: Vieux Saint-Boniface. Maison 2 étages, 1 200 pi², 3 chambres à coucher. lot de 33 x 122. Marcel au 233–2807.
066-

VENTE PRIVÉ: Vous rêvez d'une belle vue sur l'eau à proximité de la ville? C'est à 1 h 15 de trajet, à Lac du Bonnet. 2 chalets meublés sur 2 lots paysagés, 2 quais, remise, etc. sur 3 acres de terrain. 200 000 $. 233–5090 ou (204) 345–8482.
069-

À VENDRE: Saint-Boniface. Maison de 17 ans, rue Bertrand, 1 130 pi². Complètement rénovée. Total de 4 chambres à coucher. Buanderie au rez-de-chaussée. Deux salles de bain, une avec Jacuzzi, air climatisé central, garage double, 110 000 $. Tél.: 233–6373.
068-

VENTE PRIVÉE: Norwood, 1 100 pi². Deux chambres à coucher et troisième au sous-sol fini. Près des autobus et deux terrains de golf. Garage pour une voiture et stationnement pour trois voitures. 233–1294 ou 253–5241.
078-

À VENDRE: Southdale Brookhaven baie. Vente privée, près du Centre d'achat et des écoles. Joli bungalow de 7 pièces, approx. 1 300 pi², plancher de bois franc, sauf cuisine et salle de bain, sous-sol complet, galerie, grand garage simple et gazebo. Lot de 57,5 x 110 avec arbre de qualité Possession septembre ou octobre. Déménagement à la campagne. Prix pour vente rapide 109 900 $. Tél.: 255–2908. Pas d'agent S.V.P.
079-

À louer

À LOUER: "Townhouse" à Saint-Vital près de la rivière. 2 chambres à coucher. Frigo ("frost free"), lave-vaisselle, laveuse et sécheuse. Libre le 1er août, 617 $ par mois (stationnement inclus). Composez le 257–4500. Le premier mois la moitié du loyer est demandé.
026-

À LOUER: Chalet à Whitesands Estates Block , Lot 6 Park Drive, lac Winnipeg. 3 chambres à coucher, grande salle commune. Disponible les mois d'août et septembre. Pour réservations, composez le 233–3753.
037-

À LOUER: Appartement de 3 chambres à coucher, à 5 minutes de marche de l'Hôpital Saint-Boniface, 575 $ par mois, eau, chauffage et stationnement inclus. Disponible immédiatement. Contactez Robert au 237–9628.
046-

À LOUER: 465, rue Aulneau. Appartement d'une chambre à coucher. 335 $ par mois. Demandez François au 225–1578.
055-

À LOUER ou À VENDRE: Condo Place Dollard. 270, Dollard. 2 chambres à coucher, 2 salles de bain. 1er plancher, frigo, poêle, lave-vaiselle. 675 $/mois. Appelez au 222–7810.
063-

À LOUER: Rue de la Morénie. Appartement de 2 chambres à coucher. Tout près du Collège et de l'Hôpital. 498 $ par mois + électricité. Disponible au mois d'août. 235–0657 ou 255–5039.
067-

À LOUER: rue Langevin, appartement de 2 chambres à coucher, tout près du Collège et de l'Hôpital. Entrée privée. De préférence étudiant tranquille. Libre immédiatement. Composez le 233–3243.
955-

À LOUER: Appartement, 1 chambre à coucher, complètement rénové, poêle et réfrigérateur neufs, accès à laveuse et sècheuse gratis; 1 stationnement inclut. Pas d'animaux et non fumeur. 424, Valade, près de l'Hôpital et du Collège. 450 $/mois. Téléphone: 235–0296.
982-

À LOUER: 245, Provencher. Bail pour 6 mois (2 semaines gratuites), 12 mois (13e mois gratuit). 233–0198 (S.V.P. appelez avant de visiter).
074-

À LOUER: rue La Vérendrye. Appartement d'une chambre à coucher, 375 $ par mois. Tout compris. Composez 231–1552.
075-

À LOUER: Appartement d'une chambre à coucher. Entrée privée, près du Collège, 300 $/mois + électricité. Disponible le 1er août. Laissez un message au 231–1090.
076-

À LOUER: À Saint-Malo, 3 ch. à coucher. 400 $/mois. Libre le 1er août. Inclus le frigo, laveuse, sécheuse, poêle, congélateur. Sous-sol complet. Téléphonez au 233–1324 après 17 h.
077-

À LOUER: Recherche étudiante ou professionnelle pour louer une chambre dans ma maison à Saint-Boniface. Tout est compris (laveuse/sécheuse, etc.). Composez le 235–1453 après 18 h.
083-

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ÉD., LL.B.
155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: **231–1333**
Fax: **237–0998**

DENISET ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West,
B.A., M.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

François Avanthay
LL. B.
Avocat et notaire
25–185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233–5029

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
131, boulevard Provencher,
pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone: (204) 958–6850
Télécopieur: (204) 958–6855

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
185, boulevard Provencher,
pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 3B4.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

TAYLOR • MCCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L. J. LAURENCELLE
400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • 1-957-5464 *(sans frais)*
Fax: 957-0945
À la Caisse populaire de Saint-Malo, les vendredis de 13 h 30 à 17 h 30
Au Chalet de La Broquerie chaque mercredi, de 13 h à 17 h 30
Tél.: 424-5343 (La Broquerie)

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES •••
Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
Marc M. Monnin
J. Guy Joubert
Francis J. St-Hilaire
Avocats et notaires
360, rue Main — Téléphone: **957-0050**
30e étage
Winnipeg (Man.) — Télécopieur: **957-0840**
R3C 4G1
À la Caisse populaire de Sainte-Anne chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

Recyclez ce journal!

SERVICES

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319


L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
Télephone: **433-7899**
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerces, etc.

SERVICES

Une bonne soirée porte un nom.
MUSIK plus
Services professionnels:
• Musique enregistrée
• KARAOKE
• Location d'équipement sonore • Éclairage
Nous répondons à tous vos goûts.
Réjean La Roche
237-9716


Vous déménagez?
Si c'est le cas,
veuillez nous en informer
sans tarder
afin de ne manquer
aucun de nos articles.

SERVICES

Cet espace est à votre disposition!
LA LIBERTÉ
237–4823

•••• Action Electric ••••
SERVICE 24 HEURES
- Recâblage résidentiel
- Rénovations commerciales
- *Estimé gratuit*

Demandez Manuel au
632-7963


SÉCURE ÂGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES
Paul Filteau-Gobeil, Président
Carole LaRoche, Infirmière licenciée
(204) 231–4434
- *Soins personnels*
- *Soins des pieds*
- *Entretien domestique*
- *Entretien maison et cour*
- *Coiffure à domicile*



- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, avenue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

Ménard service d'aliments
Variété d'aliments froids
Nos spécialités:
mariages, funérailles et réceptions
Pierrette Ménard **878–2472**

Encouragez nos annonceurs!

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE
Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:
LEON MORRISSETTE au **433-7257**
Plus de 20 ans d'expérience
«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»
Steinbach **Tél.: 326-1351**

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture
Forest
Cadieux

Associés
André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.
Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Coopers & Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires

Offrant une gamme complète de services professionnels aux particuliers et aux entreprises



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

Le savoir-faire en affaires

OPTOMÉTRISTES

DR ROSS F. MOORE & ASSOCIATES
OPTOMÉTRISTES
sont fiers d'annoncer
DR GILLES G. LORTEAU
comme nouvel associé
SERVICES PROFESSIONNELS:
examens de la vue et de la santé oculaire, traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.
942–0059
pour rendez-vous
409–428, avenue Portage
Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir
Optométriste
- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

Recyclez ce journal!

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



LA LIBERTÉ
Avis aux annonceurs
Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **lundi à midi** pour parution le vendredi de la même semaine.

La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à17h (par écrit et payées d'avance).

Merci de votre collaboration.
Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998

Abonnez-vous
LA LIBERTÉ
Visa & MasterCard acceptées
Options offertes

Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface, (Manitoba) R2H 3B4

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1 an	28, 50 $ ❐	32,10 $ ❐	35 $ ❐
2 ans	51,30 $ ❐	58,85 $ ❐	70 $ ❐

Nom: ____________________
Adresse: ____________________
____